

Dodatek č. 5 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Województwo Opolskie

se sídlem: 45-082 Opole, Piastowska 14

zastoupený/jednající:

Zbigniew Kubalańca - Wicemarszałek Województwa Opolskiego

Szymon Oglaza – Członek Zarządu Województwa Opolskiego



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 9. 09. 2019 „Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

Slezsko bez hranic III - hrady a zámky

CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001238

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

1. Čl. 3, odst. 1 Smlouvy se mění takto: Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové

maximální výši 3 569 598,16 EUR z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.

2. Čl. 4, odst. 5, bod g. Smlouvy se mění takto: V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Hlavní příjemce a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

Hlavní příjemce/projektový partner	Výše paušální sazby v %
Województwo Opolskie	2,67 %
Slezské Rudoltice	1,11 %
Město Albrechtice	0,58 %

Výše uvedené paušální sazby jsou účinné od 9. monitorovacího období.

3. Čl. 8, odst. 8 Smlouvy se mění takto:
Mění se příloha Smlouvy o projektu – Přehled celkových způsobilých výdajů projektu.
Mění se příloha Smlouvy o projektu – Podrobný rozpočet projektu.

Čl. 2

1. Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Změnový list.
Přehled celkových způsobilých výdajů.
Podrobný rozpočet projektu.
6. Změna byla Řídicím orgánem schválena s následující podmínkou:
VP dokončí renovaci terasy a zámeckých schodů z vlastních prostředků a funkčnost ověří národní kontrolor v období sledování doby udržitelnosti (protokol potvrzující dokončení prací/protokol o převzetí funkčního díla).



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

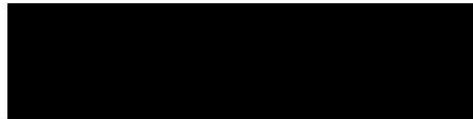
V Olomouci, dne



Za věcnou a formální správnost dodatku:

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze, dne



Za poskytovatele dotace:

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....



Za Hlavního příjemce dotace:

(statutární zástupce, funkce)



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS):								
/ Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 28 8. 2023								
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu								
Nr projektu / Č. projektu:		CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001238						
Tytuł projektu / Název projektu:		Śląsk bez granic III - zamki i pałace						
Partner wiodący/Vedoucí partner:		Województwo Opolskie						
Partner, którego dotyczy zmiana/ Partner, kterého se změna týká:		Województwo Opolskie Obec Slezské Rudoltice Město Město Albrechtice						
Numer zmiany / Číslo změny:		18						
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę/Było wydáno Rozhodnutí o financování /podepsána Smlouva?		Tak / Ano						
Data podpisania Umowy /wydania Decyzji (jeśli dotyczy) /Datum podpisu Smlouvy /vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):		09.09.2019 r.						
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?		Nie / Ne						
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny								
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:								
<p>Zmiana polega na zmniejszeniu zakresu rzeczowo-finansowego projektu w zakresie linii budżetowej 6.3 Roboty budowlane, dla prac renowacyjnych prowadzonych na terenie zespołu pałacowo-parkowego w Mosznej. Jednocześnie nastąpi przesunięcie części środków finansowych na pozycję 27 w zakresie Odtworzenia i remontu istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich. Przesunięcia części środków finansowych w zakresie kategorii 6.3. Roboty budowlane spowodowane są koniecznością dostosowania budżetu projektu do zawartej z Wykonawcą remontu elewacji umowy na roboty budowlane oraz kosztorysów inwestorskich robót budowlanych.</p> <p>Změna spočívá ve snížení věcného a finančního rozsahu projektu v rámci rozpočtové položky 6.3 Stavební práce, pro renovační práce prováděné v zámeckém a parkovém komplexu Moszna. Současně bude část finančních prostředků převedena do položky 27, v rozsahu Obnovy a oprav stávajících balustrád, teras a říms a dalších konzervačních prací. Přesuny části finančních prostředků v kategorii 6.3. Stavební práce jsou způsobeny nutností přizpůsobit rozpočet projektu smlouvě o stavebních pracích uzavřené se zhotovitelem na obnovu fasády a rozpočtům investora na náklady stavebních prací.</p> <p>Zmniejszenie w pozycjach 24, 25 i 39 budżetu projektu:/ Snížení položek 24, 25 a 39 rozpočtu projektu: 6.3. Roboty budowlane/Stavební práce Poz. 24 Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – okładzina zewnętrzna z piaskowca CPV / Historická fasáda zámku - fasáda venkovní - obklady z pískovce CPV</p>								
24	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – okładzina zewnętrzna z piaskowca CPV / Historická fasáda zámku - fasáda venkovní - obklady z pískovce CPV	m2	3411	26,14	89 155 €



Po zmianie/po změně:

24	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – okładzina zewnętrzna z piaskowca CPV / Historická fasáda zámku - fasáda venkovní - obklady z pískovce CPV	m2	3411	23,97	81 778 €
----	------	----------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	------	-------	----------

Poz. 25 Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – tynki / istorická fasáda zámku - fasáda venkovní – omítky

25	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – tynki / istorická fasáda zámku - fasáda venkovní - omítky	m2	4400	45,46	200 004 €
----	------	----------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	------	-------	-----------

Po zmianie/po změně:

25	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – tynki / istorická fasáda zámku - fasáda venkovní - omítky	m2	4400	44,49	195 771 €
----	------	----------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	------	-------	-----------

Poz. 27 Historyczna elewacja zamku – Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku – obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce

27	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku - obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce	komplet	1	151 807,23	151 807 €
----	------	----------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------	---	------------	-----------

Po zmianie/po změně:

27	Kód6	6.3.Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku - obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce	komplet	1	326 740,78	326 741 €
----	------	----------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------	---	------------	-----------

Poz. 39 Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami

39	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renovace zámecké terasy a schodů	komplet	1	304 366,74	304 367 €
----	------	-----------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------	---------	---	------------	-----------

Po zmianie/po změně:

39	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renovace zámecké terasy a schodů	komplet	1	0	0 €
----	------	-----------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------	---------	---	---	-----



Zmiany w wartościach linii budżetowej roboty budowlane nie powodują zmiany podstawy do wycieszenia kosztów personelu oraz wydatków biurowych i administracyjnych. Změny hodnot rozpočtové položky Stavební práce nemění základ pro výpočet osobních nákladů a kancelářských a správních výdajů.

Jednocześnie Województwo Opolskie wnosi o akceptację uszczegółowienia opisu w poz. 20 budżetu projektu oraz zmniejszenie wartości realizowanego zadania. W wyniku prac nad przeprowadzeniem jednodniowego eventu na otwarcie szlaku turystycznego „Śląsk bez granic – zamki i pałace” uszczegółowiono charakter ponoszonych kosztów. Województwo Opolskie zleciło organizację projekcji wideomappingowej profesjonalistom, włączając do zlecenia zapewnienie zaplecza technicznego oraz zabezpieczenie personelu oraz sprzętu w trakcie projekcji. Jednocześnie w wyniku przeprowadzonego postępowania wartość zadania budżetowego uległa zmniejszeniu. Ze względu na chęć ograniczenia kosztów środowiskowych przedsięwzięcia podjęto decyzję o rezygnacji z druku ulotek i plakatów zapraszających na wydarzenie. W ramach działań własnych, bez kosztowo przygotowana będzie grafika ulotki/plakatu zapraszającego na wydarzenie (w polskiej i czeskiej wersji językowej), która zostanie opublikowana w serwisach internetowych Województwa oraz partnerów, w tym na stronie internetowej projektu oraz tzw. fanpage'u w serwisie facebook.

Opolské vojvodství zároveň žádá o přijetí podrobného popisu v položce 20 rozpočtu projektu a o snížení hodnoty realizovaného úkolu. V důsledku práce na uspořádání jednodenní akce při otevření turistické trasy "Slezsko bez hranic – Hrady a zámky" byla podrobně popsána povaha vzniklých nákladů. Opolské vojvodství zadalo organizaci videomappingové projekce odborníkům, včetně rozšíření zadání o zajištění technického zázemí a ochrany personálu a techniky během projekce. Zároveň byla v důsledku provedeného postupu snížena hodnota rozpočtového úkolu. Vzhledem ke snaze snížit environmentální náklady projektu bylo rozhodnuto odstoupit od tisku letáků a plakátů s pozváním na akci. V rámci našich vlastních aktivit bude zdarma připravena grafika letáku/plakátu zvoucího na akci (v polské a české jazykové verzi), která bude zveřejněna na internetových stránkách vojvodství a partnerů, včetně internetových stránek projektu a tzv. fanpage na facebooku.

Ze względu na organizowane w zespole pałacowo-parkowym międzynarodowe wydarzenie turystyczne, w postaci jubileuszu 20-lecia Opolskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej, podjęto decyzję o organizację eventu na otwarcie szlaku turystycznego w trakcie tych obchodów. S ohledem na organizování mezinárodní turistické akce v zámeckém a parkovém komplexu v podobě 20. výročí Opolské regionální turistické organizace bylo přijato rozhodnutí, že akce k otevření turistické trasy bude uspořádána v průběhu těchto oslav.

Pozwoli to zaprezentować nowoutworzony czesko-polski szlak turystyczny wśród profesjonalistów z branży turystycznej, w tym regionalnych organizacji turystycznych z Polski i Czech. Jednocześnie ze względu na otwarty charakter eventu, w tym m.in. bezpłatny wstęp do zespołu pałacowo-parkowego w Mosznej, bezpłatne zwiedzanie części pałacu oraz organizacja stoiska informacyjnego o szlaku turystycznym „Śląsk bez granic – zamki i pałace”, na którym dystrybuowane będą mapy po szlaku oraz prezentowana będzie strona internetowa i aplikacja na urządzenia mobilne, promowany będzie produkt turystyczny zrealizowany w ramach projektu.

Díky tomu bude možné představit nově vytvořenou česko-polskou turistickou trasu profesionálům činným v oblasti cestovním ruchu, v tom i regionálním organizacím cestovního ruchu z Polska a České republiky. Zároveň vzhledem k veřejnosti otevřené povaze akce, mimo jiného i včetně volného vstupu do zámeckého a parkového komplexu Moszna, bezplatné prohlídky části zámku a prezentaci informačního stánku o turistické trase "Slezsko bez hranic – Hrady a zámky", na kterém budou



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

rozmístěny mapy zobrazující trasu a budou prezentovány internetové stránky a aplikace pro mobilní zařízení, tak bude široce propagován turistický produkt realizovaný v rámci projektu.

Województwo Opolskie w celu dotarcia do jak najszerzej grupy odbiorców wykorzysta kanały komunikacji elektronicznej, w tym w szczególności media społecznościowe do zaproszenia mieszkańców przygranicza oraz turystów z dalszych zakątków do odwiedzenia zespołu pałacowo-parkowego w Mosznej. Dlatego opracowane zostaną grafiki zaproszeń, ulotek i plakatów, które dystrybuowane zostaną w formie elektronicznej.

S cílem oslovit co nejširší skupinu příjemců bude Opolské vojvodství využívat elektronické komunikační kanály, v tom zejména sociální média, aby jejich prostřednictvím pozvalo obyvatele pohraničí a turisty ze vzdálenějších koutů k návštěvě zámeckého a parkového komplexu Moszna. Pro tento účel bude vytvořena grafika pozvánek, letáků a plakátů, které budou distribuovány v elektronické podobě.

W ramach organizacji wydarzenia planowane jest oprócz wideomappingu zorganizowanie bezpłatnego wejścia na teren zespołu pałacowo-parkowego w Mosznej od godz. 17.00 dla wszystkich zainteresowanych, bezpłatne zwiedzanie wskazanych pomieszczeń historycznych oraz organizacja stoiska, na którym będzie dystrybuowana mapa oraz prezentowana będzie aplikacja i strona internetowa projektu. W celu wyróżnienia stoiska zostanie wykonany roll-up/ścianka promująca szlak turystyczny „Śląsk bez granic – zamki i pałace” oraz stronę internetową i aplikację. Zmiana w budżecie projektu polega na uszczegółowieniu w polu „Hlavní parametry vybavení Główné parametry wyposażenia” oraz zmniejszeniu wartości zadania do wysokości planowanych do poniesienia kosztów wynikających z zawartych i planowanych do zawarcia zleceń. Jednocześnie wprowadzone zmiany w sposobie promocji wydarzenia oraz niższa niż wstępnie szacowana na etapie tworzenia projektu wartość projekcji wideomappingowej wpłynęła na zmniejszenie wartości zadania, natomiast w wyniku prac nad organizacją wydarzenia pojawiła się konieczność wprowadzenia usługi tłumacza czesko-polskiego do katalogu kosztów wydarzenia.

V rámci organizace akce je kromě videomappingu plánován také volný vstup do zámeckého a parkového komplexu Moszna od 17.00 pro všechny zájemce, dále je plánována i bezplatná prohlídka uvedených historických prostor a organizace stánku, kde bude distribuována mapa a prezentována bude i aplikace a internetové stránky projektu. Pro zvýraznění stánku bude vyrobena srolovací stěna propagující turistickou trasu "Slezsko bez hranic – Hrady a zámky", internetové stránky a aplikaci.

Změna rozpočtu projektu spočívá v upřesnění položky "Główné parametry wyposażenia / Hlavní parametry zařízení" a ve snížení hodnoty úkolu na výši plánovaných nákladů vyplývajících z uzavřených a k uzavření plánovaných zakázek. Současně zavedené změny ve způsobu propagace akce a snížení původně odhadované hodnoty videomappingové projekce ve fázi tvorby projektu snížily hodnotu úkolu, přičemž v důsledku práce na organizaci akce bylo nutné zavést do katalogu nákladů akce službu česko-polského překladatele.

Obecna treść opisu:/ Aktualni obsah popisu:

„Jednodniowy event na otwarcie szlaku po rewitalizacji zamków „Historia opowiedziana światłem na murach” – mapping S3D - rok 2020. Opracowanie scenariusza inscenizacji, przygotowanie dekoracji, oświetlenia, grafik itp., zaprojektowanie i wykonanie animacji komputerowej (12211 EUR), wynajęcie oprogramowania i sprzętu wizualizacyjnego (komputer sterujący, rzutniki, lampy itp., 8651 EUR), wynajęcie namiotów i krzesel/ławek dla obsługi, obsługa techniczna i zabezpieczenie techniczne – przygotowanie miejsca pod imprezę, budowa namiotów, ułożenie ławek, stolików (5250 EUR), przygotowanie i obsługa nagłośnienia ~3373 EUR), itp., promocja (reklama w mediach,



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

druk ulotek, plakatů itp., 515 EUR)/ Jednodenní akce u příležitosti otevření trasy po revitalizaci zámků "Historie sdílená prostřednictvím světla na zdech"- mapping S3D - rok 2020. Zpracování scénáře, inscenizace, příprava dekorací, osvětlení, grafiky, přípravu a zhotovení počítačových animací (12211 EUR), pronájem softwaru a techniky pro vizualizaci (počítač, projektory, lampy, apod., 8651 EUR), pronájem stanů, židlí, laviček pro obsluhu, technická obsluha a zabezpečení - příprava místa pro akci, stavba stanů, úložení lavic, příprava a provedení ozvučení (3373 EUR), propagace (reklama v médiích, tisk letáků, plakátů, 515 EUR)."

Po zmianie/po změně:

„Event na otwarcie szlaku w formie projekcji wideomappingowej pt. „Historia opowiedziana światłem na murach”, w szczególności: opracowanie scenariusza projekcji mappingowej, inwentaryzacja miejsca wyświetlania mappingu, opracowanie koncepcji plastycznej zgodnej ze scenariuszem projekcji mappingowej, montaż wideo i postprodukcja wideo, realizacja podkładu muzycznego, efektów dźwiękowych i synchronizacji dźwięku, stworzenie animacji (audio i wideo) w oparciu o scenariusz, transport, instalacja i obsługa techniczna sprzętu niezbędnego do realizacji projekcji mappingowej, konfiguracja sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia video mappingu 3D, przeprowadzenie video mappingu 3D, zabezpieczenie projektorów i komputerów wykorzystywanych do przeprowadzenia video mappingu 3D przed niekorzystnym wpływem warunków atmosferycznych, w tym wynajęcie namiotów i krzesel/ławek dla obsługi, obsługa techniczna i zabezpieczenie techniczne projekcji mappingowej, promocja w mediach (w tym społecznościowych), opracowanie zaproszeń, ulotek i plakatów (w tym elektronicznych), tłumaczenia językowe w trakcie eventu, wykonanie roll-up/ścianki promocyjnej, łącznie (20 000 eur).

Akce k otevření trasy v podobě videomappingové projekce s názvem "Historie vyprávěná světlem na zdech", zejména: vypracování scénáře videomappingové projekce, inventarizace místa zobrazení videomappingu, vypracování umělecké koncepce v souladu se scénářem projekce videomappingu, střih videa a postprodukce videa, realizace hudby na pozadí, zvukových efektů a synchronizace zvuku, tvorba animace (audio a video) na základě scénáře, doprava, instalace a technické zajištění vybavení potřebného k provedení videomappingové projekce, konfigurace zařízení potřebného k provedení 3D videomappingu, zobrazení 3D videomappingu, ochrana projektorů a počítačů používaných k provádění 3D videomappingu proti nepříznivým povětrnostním podmínkám, včetně pronájmu stanů a židlí/lavic pro personál, technický servis a technická ochrana videomappingové projekce, propagace v médiích (včetně sociálních médií), příprava pozvánek, letáků a plakátů (včetně elektronicznych), jazykové překlady v průběhu akce, realizace roll-up/propagační stěny, celkem (20 000 EUR).

Poz. 20 Jednodniowy event na otwarcie szlaku / Jednodenní akce u příležitosti otevření trasy

20	Kód4	4.7. Usługi - realizacją spotkań	8	Jednodniowy event na otwarcie szlaku / Jednodenní akce u příležitosti otevření trasy	event	1	30 000,00	30 000 €
----	------	----------------------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------	-------	---	-----------	----------

Po zmianie/po změně:

Poz. 20 Jednodniowy event na otwarcie szlaku / Jednodenní akce u příležitosti otevření trasy

20	Kód4	4.7. Usługi - realizacją spotkań	8	Jednodniowy event na otwarcie szlaku / Jednodenní akce u příležitosti otevření trasy	event	1	20 000,00	20 000 €
----	------	----------------------------------	---	--------------------------------------------------------------------------------------	-------	---	-----------	----------



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Całkowity budżet projektu przed zmianą:/ Celkový rozpočet projektu před změnou:

Celkový rozpočet projektu

Całkowity budżet projektu

Slezsko bez hranic III - hrady a zámky/ Śląsk bez granic III - zamki i pałace

Partneri / Partnerzy		Způsobilé výdaje / Wydatki całkowite	Kapitoly rozpočtu / Kategorie wydatków	Celkový rozpočet / Budžet całkowity	Klíčové aktivity / Działania Kluczowe	Celkový rozpočet / Budžet całkowity
Dla partnerů / Według partnerów:		4 350 569,24 €	Rozpočet celkem / Budżet razem:	4 350 569,24 €	De aktivi:	4 350 569,24 €
VP/PW	Województwo Opolskie	2 558 300,54 €			0	3 500,00
Partner 1	Sezské Rudoltice	484 389,70 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	75 098,00 €	1	85 964,70
Partner 2	Město Albrechtice	1 307 879,00 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	11 264,70 €	2	14 690,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a dopravu / Koszty podróży i zakwaterowania	- €	3	0,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspozycyj i usług zewnętrznych	218 726,00 €	4	0,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	152 323,37 €	5	2 397 282,54
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovlosti a slavnění práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	3 889 654,17 €	6	1 291 785,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	468 660,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	88 687,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	4 350 569,24 €	11	0,00



Całkowity budżet projektu po zmianie:/ Celkový rozpočet projektu po změně:

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Slezsko bez hranic III - hrady a zámky/ Śląsk bez granic III - zamki i pałace

Partneri / Partnerzy		Způsobilé výdaje Wydatki całkowite	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budzet całkowity	Klíšové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budzet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		4 199 527,25 €	Rozpočet celkem / Budzet razem:	4 199 527,25 €	Dle aktivit	4 199 527,25 €
VPI PVI	Województwo Opolskie	2 407 258,55 €			0	3 500,00
Partner 1	Śleszské Rudolice	484 389,70 €	01 Náklady na zaměstnance / Kosoty personelu	75 098,00 €	1	85 964,70
Partner 2	Město Albrechtice	1 307 879,00 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	11 264,70 €	2	14 690,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování / Kosoty podróży i zakwaterowanie	- €	3	0,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Kosoty ekspozycyjne i usługi zewnętrznych	208 729,00 €	4	0,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vyjaveň / Wydatki na wyposażenie	152 323,37 €	5	2 256 240,55
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitosti a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udziawiane	3 748 512,18 €	6	1 291 785,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	468 660,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	78 687,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	4 199 527,25 €	11	0,00

W związku z wprowadzonym zmniejszeniem wartości robót budowlanych zmniejszeniu ulegają także następujące pozycje budżetu:/ V souvislosti se zavedeným zvýšením hodnoty stavebních prací podléhají zvýšení také následující položky rozpočtu:

- Celkový rozpočet/Budzet całkowity/ Celkové výdaje projektu/Całkowite wydatki projektu: před změnou: 4 350 569,24 eur, po změně: 4 199 527,25 eur;
- Celkový rozpočet/Budzet całkowity, Dle partnerů/Według partnerów: Województwo Opolskie: před změnou: 2 558 300,54 eur, po změně: 2 407 258,55 eur;
- W związku z wprowadzoną zmianą wartości budżetu projektu zmieniają się wartości w zakresie źródeł finansowania, w tym zmniejszy się dofinansowanie ze środków EFRR:/ V souvislosti se zavedenou změnou hodnoty rozpočtu projektu dochází ke změně hodnot v rozsahu zdrojů financování, v tom se zvyšuje dofinansování z prostředků EFRR:

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania	Jest:	Po změně:	Změna:
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	4 350 569,24 EUR	4 199 527,25 EUR	151 041,99 EUR
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	4 350 569,24 EUR	4 199 527,25 EUR	151 041,99 EUR
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	4 350 569,24 EUR	4 209 527,25 EUR	151 041,99 EUR
Celkové způsobilé výdaje připadající na příjmy dle článku 61 / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Soukromé / Prywatne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie:	4 350 569,24 EUR	4 199 527,25 EUR	151 041,99 EUR
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	3 697 983,84 EUR	3 578 097,84 EUR	119 886,00 EUR
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	652 585,40 EUR	652 585,40 EUR	0,00 EUR
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	89 613,43 EUR	89 613,43 EUR	0,00 EUR
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	383 745,09 EUR	361 088,78 EUR	22 656,31 EUR
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	179 226,88 EUR	179 226,88 EUR	0,00 EUR
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR

Název subjektu / Nazwa podmiotu:

Województwo Opolskie

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania	Jest:	Po zmianie:	Zmiana:
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	2 558 300,54 EUR	2 417 258,55 EUR	141 041,99 EUR
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	2 558 300,54 EUR	2 417 258,55 EUR	141 041,99 EUR
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	2 558 300,54 EUR	2 417 258,55 EUR	141 041,99 EUR
Celkové způsobilé výdaje připadající na příjmy dle článku 61 / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Soukromé / Prywatne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie:	2 558 300,54 EUR	2 417 258,55 EUR	141 041,99 EUR



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	383 745,09 EUR	361 088,78 EUR	22 656,31 EUR
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00 EUR	0,00 EUR	0,00 EUR

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:

Partner Wiodący Projektu wnioskuje o wprowadzenie zmiany polegającej na zmniejszeniu zakresu rzeczowo-finansowego projektu realizowanego przez Województwo Opolskie. Zmniejszenie zakresu rzeczowo-finansowego spowodowane jest niemożliwością całkowitego zrealizowania, dokonania odbioru końcowego oraz rozliczenia się z Wykonawcą przedmiotu Umowy nr DOA-IV.272.19.2020 z dnia 15 października 2020 r. (poz. 24 – 28 i 39 budżetu projektu) w terminie do dnia 31 października 2023 r., tj. do dnia zakończenia rzeczowej realizacji projektu. Jednocześnie, biorąc pod uwagę szereg dotychczasowych doświadczeń we współpracy z Wykonawcą ww. umowy oraz stan zrealizowanych już robót, które częściowo wymagają naprawy, jak i brak ukończenia szeregu robót w kilkukrotnie wydłużonym terminie wykonania, wnioskowanie przez Województwo Opolskie o kolejne wydłużenie terminu realizacji niniejszego projektu celem ukończenia przedmiotu ww. umowy na roboty budowlane w terminie rzeczowej realizacji projektu, Województwo Opolskie uznaje za bezskuteczne. Biorąc pod uwagę, że okres trwania obecnej perspektywy finansowej ulega zakończeniu z dniem 31 grudnia 2023 r., Partner Wiodący nie ma możliwości wprowadzenia na teren budowy wykonawstwa zastępczego, gdyż wymagałoby to zwłaszcza:

- procedowania odstąpienia od umowy z obecnym Wykonawcą,
- rozliczenia finansowego z obecnym Wykonawcą,
- sporządzenia szczegółowej inwentaryzacji będącej podstawą opisu przedmiotu nowego zamówienia publicznego,
- sporządzenia dokumentacji do wszczęcia procedury ws. zamówienia publicznego na wykonawstwo zastępcze w procedurze powyżej progów unijnych, co oznacza wydłużenie procesu zamówień publicznych w stosunku do procedury krajowej,
- wybór nowego wykonawcy i przekazanie terenu budowy.

Powyższe wraz z wykonaniem robót nie jest możliwe w terminie do dnia 31 grudnia br. Jednocześnie wysoce prawdopodobne jest niewykonanie zadania przez obecnego Wykonawcę.

Vedoucí partner projektu žádá o změnu spočívající ve snížení věcného a finančního rozsahu projektu realizovaného Opolským vojvodstvím. Snížení věcného a finančního rozsahu je způsobeno nemožností plně realizovat, kolaudovat a vypořádat se zhotovitelem předmět Smlouvy č. DOA-IV.272.19.2020 ze dne 15. října 2020 (položky 24 – 28 a 39 rozpočtu projektu) v termínu do 31. října 2023, tj. do data ukončení věcné realizace projektu. Současně, s přihlédnutím k řadě předchozích



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

zkušeností ze spolupráce se zhotovitelem výše uvedené Smlouvy a stavu již dokončených prací, které částečně vyžadují opravu, jakož i s přihlédnutím k nedokončení řady prací v několikrát prodlužované lhůtě jejich realizace, soudí Opolské vojvodství, že by požadování Opolským vojvodstvím dalšího prodloužení lhůty pro realizaci tohoto projektu, za účelem dokončení předmětu výše uvedené smlouvy o stavebních pracích ve lhůtě pro věcnou realizaci projektu, nebylo účinné. Vzhledem k tomu, že doba trvání současného finančního výhledu končí dne 31. prosince 2023, nemůže vedoucí partner na staveništi přivést náhradního zhotovitele, neboť by to vyžadovalo zejména:

- procesně provést odstoupení od Smlouvy se současným zhotovitelem,
- provést finanční vyúčtování se současným zhotovitelem,
- provést podrobnou inventarizaci, která by byla základem popisu předmětu nové veřejné zakázky,
- připravit dokumentaci potřebnou pro vyhlášení procedury ve věci veřejné zakázky,
- pro nového zhotovitele v proceduře nadlimitní zakázky, což znamená prodloužení procesu přidělení veřejné zakázky ve srovnání se státními procedurami,
- výběr nového zhotovitele a předání staveništi.

Výše uvedené, spolu s provedením prací, není možné realizovat do 31. prosince letošního roku. Zároveň je vysoce pravděpodobné, že současný zhotovitel úkol nesplní.

Partner Wiodący realizuje zadanie pod nazwą „Prace renowacyjne przy elewacji Zamku wraz z renowacją tarasu oraz izolacją fundamentów w ramach realizacji projektu pn.: „Śląsk bez granic III - zamki i pałace” w ramach Programu Interreg V - A Republika Czeska-Polska 2014-2020, prowadzonymi w ramach kompleksu zespołu pałacowo-parkowego Moszna Zamek. Wykonawca na przedmiotowe zadanie został wyłoniony na podstawie przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr DOA-IV.272.19.2020 w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych. Wartość przedmiotu Umowy, zgodnie z ofertą Wykonawcy, ustalono na kwotę 3.554.700,00 złotych brutto (ok. 790 000 eur).

Pierwotny termin realizacji umowy wynosił 24 miesiące i uległ zakończeniu w dniu 29 października 2022 r.

Vedoucí partner realizuje úkol s názvem „Renovační práce na fasádě Zámku společně s renovací terasy a izolacemi základů“ v rámci realizace projektu s názvem:

„Slezsko bez hranic III - Hrady a zámky“ v rámci programu Interreg V - Česká republika-Polsko 2014-2020, realizovaného v rámci zámeckého a parkového komplexu Zámek Moszna. Zhotovitel pro předmětnou zakázku byl vybrán na základě zadávacího řízení č. DOA-IV.272.19.2020 v otevřeném veřejném zadávacím řízení na veřejnou zakázku dle zákona o veřejných zakázkách. Hodnota předmětu Smlouvy byla v souladu s nabídkou zhotovitele stanovena na 3 554 700,00 PLN brutto (cca 790 000 EUR).

Prvotní termín realizace smlouvy činil 24 měsíce a jeho uplynutí mělo proběhnout dne 29. října 2022.

W toku realizacji niniejszej umowy na roboty budowlane Województwo Opolskie zawarło z Wykonawcą 6 aneksów, tj.:

- Aneks nr 1 z dnia 15 grudnia 2021 r. sankcjonujący roboty zamienne, zaniechane i dodatkowe, bez wpływu na wartość wynagrodzenia umownego Wykonawcy;
- Aneks nr 2 z dnia 18 lipca 2022 r. sankcjonujący roboty zamienne i dodatkowe, zwiększający wynagrodzenie umowne Wykonawcy;
- Aneks nr 3 z dnia 28 października 2022 r. dotyczący wydłużenia terminu realizacji umowy do dnia 29 listopada 2022 r.;



- Aneks nr 4 z dnia 29 listopada 2022 r. dotyczący wydłużenia terminu realizacji umowy do dnia 31 marca 2023 r.;
- Aneks nr 5 z dnia 22 lutego 2023 r. dotyczący waloryzacji wynagrodzenia umownego Wykonawcy;
- Aneks nr 6 z dnia 26 kwietnia 2023 r. dotyczący wydłużenia terminu realizacji umowy do dnia 30 czerwca 2023 r.

W konsekwencji powyższych zmian, termin realizacji umowy uległ wydłużeniu łącznie o 8 miesięcy.

V průběhu realizace této Smlouvy na stavební práce uzavřelo Opolské vojvodství se zhotovitelem 6 příloh:

- Příloha č. 1 ze dne 15. prosince 2021 potvrzující náhradní, neuskutečněné a doplňkové práce, bez vlivu na hodnotu smluvní odměny zhotovitele;
- Příloha č. 2 ze dne 18. července 2022 potvrzující náhradní a dodatečné práce, zvyšující smluvní odměnu zhotovitele;
- Příloha č. 3 ze dne 28. října 2022 o prodloužení lhůty pro realizaci smlouvy do 29. listopadu 2022;
- Příloha č. 4 ze dne 29. listopadu 2022 o prodloužení lhůty pro realizaci smlouvy do 31. března 2023;
- Příloha č. 5 ze dne 22. února 2023 o valorizaci smluvní odměny zhotovitele;
- Příloha č. 6 ze dne 26. dubna 2023 o prodloužení lhůty pro realizaci smlouvy do 30. června 2023.

V důsledku výše uvedených změn došlo k prodloužení termínu realizace smlouvy celkem o 8 měsíců.

W toku realizacji umowy Inspektor Nadzoru Inwestorskiego, Projektant oraz Kierownik Budowy konsekwentnie zgłaszali uwagi do sposobu ułożenia nawierzchni na tarasie głównym, co ma odzwierciedlenie w protokołach z rad budowy (począwszy od lipca 2022 r.) oraz we wpisach w Dzienniku Budowy.

Dnia 23 stycznia 2023 r. Inwestor Zastępczy – Moszna Zamek Sp. z o. o. poinformował Wykonawcę o powstałych szkodach w związku z wadliwie wykonanymi lub źle zabezpieczonymi robotami budowlanymi w obrębie tarasu nad pomieszczeniem gospodarczym oraz tarasu głównego. Wykonawca stanął na stanowisku, że szkody nie powstały z jego winy.

V průběhu realizace smlouvy technický dozor investora, projektant a stavbyvedoucí důsledně předkládali připomínky ke způsobu pokládky povrchu na hlavní terase, což je obsaženo v zápisech z kontrolních dnů (od července 2022) a v zápisech ve stavebním deníku.

Dne 23. ledna 2023 informoval náhradní investor – společnost Moszna Zamek Sp. z o. o. zhotovitele o škodě způsobené v souvislosti s vadně provedenými nebo špatně zajištěnými stavebními pracemi na terase nad technickou místností a na hlavní terase. Zhotovitel zaujal stanovisko, že škoda nevznikla jeho vinou.

Dnia 18 maja 2023 r. Wykonawca złożył wniosek o zmianę technologii ułożenia nawierzchni tarasu oraz wydłużenie terminu realizacji umowy do dnia 20 lipca 2023 r. W nawiązaniu do wniosku Wykonawcy oraz w związku z ustaleniami mającymi miejsce w dniu 24 maja 2023 r. podczas rady budowy oraz posiedzenia komisji konserwatorskiej, potwierdzonymi protokołami, Partner Wiodący wezwał Wykonawcę do uzupełnienia wniosku o kosztorys dotyczący robót zamiennych, tj. zmiany technologii ułożenia nawierzchni tarasu głównego w systemie tzw. „tarasu wentylowanego“, który stanowił podstawę do usankcjonowania robót zamiennych bez zmiany



wynagrodzenia umownego. Jednocześnie, w ww. wniosku Wykonawca nie zawarł żadnego uzasadnienia dla wydłużenia terminu realizacji umowy, wobec czego Partner Wiodący nie miał podstaw do rozpatrzenia go w tym zakresie, o czym Wykonawca został niezwłocznie poinformowany.

18. května 2023 zhotovitel podal žádost o provedení změny technologie pokládky terasové plochy a o prodloužení termínu realizace zakázky do 20. července 2023. V návaznosti na žádost zhotovitele a v souvislosti s ustanoveními učiněnými dne 24. května 2023 během kontrolního dne a během zasedání památkové komise, potvrzenými protokoly, vyzval vedoucí partner zhotovitele k doplnění žádosti o rozpočet nákladů na náhradní práce, tj. změnu technologie pokládky povrchu hlavní terasy v systému tzv. "provětrávané terasy", který byl základem pro schválení náhradních prací beze změny smluvní odměny. Zhotovitel zároveň ve výše uvedené žádosti neuvedl žádný důvod pro prodloužení lhůty pro splnění zakázky, takže vedoucí partner neměl v tomto ohledu důvod se tím zabývat, o čemž byl zhotovitel neprodleně informován.

Wyjaśnić należy, że znacząca część robót zamiennych, o których mowa wyżej, **realizowana miała być w ramach robót naprawczych**, niemniej jednak, mając na uwadze, że ww. zmiana stanowi zmianę zarówno w projekcie budowlanym jak i przedmiotu zamówienia na gruncie właściwych przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, Województwo Opolskie było zobligowane do usankcjonowania tej zmiany w formie aneksu do umowy.

Pro vysvětlení je nutné uvést, že podstatná část výše uvedených náhradních prací měla být provedena jako součást oprav, avšak vzhledem k tomu, že výše uvedená změna je změnou jak stavebního projektu, tak předmětu zakázky podle příslušných ustanovení zákona o veřejných zakázkách, bylo Opolské vojvodství povinno tuto změnu schválit formou přílohy smlouvy.

Wykonawca był wzywany do złożenia prawidłowo sporządzonego kosztorysu dotyczącego robót zamiennych kolejno w dniach: 13, 19 i 30 czerwca oraz 10 lipca 2023 r. Ostatecznie kosztorys ten został sporządzony dopiero w dniu 19 lipca 2023 r. i przekazany Partnerowi Wiodącemu przez kierownika robót Wykonawcy. Zarząd Województwa Opolskiego niezwłocznie, tj. już 24 lipca 2023 r., podjął uchwałę ws. wyrażenia zgody na zawarcie Aneksu nr 7, który wprowadza możliwość zmiany technologii wykonania nawierzchni tarasu. Jednocześnie pismem z dnia 25 lipca br. Województwo Opolskie zwróciło się do Wykonawcy z wezwaniem do wykonania zobowiązania umownego - ukończenia pozostałych do wykonania robót budowlanych pod rygorem odstąpienia od umowy. W związku z czym prawdopodobne odstąpienie od umowy będzie dotyczyło wyłącznie zakresu niewykonanych robót oraz robót wykonanych wadliwie. Pomimo niniejszego wezwania, Wykonawca uchylał się od zawarcia aneksu i w dniu 03 sierpnia 2023 r., w odpowiedzi na Wezwanie do wykonania zobowiązania umownego z dnia 25 lipca 2023 r., zawniósł m. in. o prolongację terminu wykonania umowy do dnia 30 września 2023 r. Aneks został zawarty dopiero w dniu 21 sierpnia br.

Zhotovitel byl vyzván, aby předložil řádně zpracovaný rozpočet nákladů týkajících se náhradních prací postupně ve dnech 13., 19. a 30. června a 10. července 2023. Tento rozpočet nákladů byl nakonec vypracován až 19. července 2023 a předán vedoucímu partnerovi stavbyvedoucím zhotovitele. Správní rada Opolského vojvodství ihned, tedy již dne 24. července 2023, přijala usnesení o souhlasu s uzavřením přílohy č. 7, která zavádí možnost změny technologie zhotovení povrchu terasy. Současně se Opolské vojvodství dopisem ze dne 25. července tohoto roku obrátilo na zhotovitele s žádostí o splnění smluvního závazku - dokončení zbývajících stavebních prací pod hrozbou odstoupení od smlouvy. Pravděpodobné odstoupení od smlouvy se tedy bude vztahovat pouze na rozsah neprovedených prací a prací vadně provedených. I přes tuto výzvu se zhotovitel uzavření přílohy vyhýbal a dne 3. srpna 2023 v reakci na výzvu k plnění smluvního závazku ze dne



25. července 2023 požádal mimo jiné o prodloužení lhůty pro plnění zakázky do 30. září 2023. Příloha byla uzavřena teprve 21. srpna letošního roku.

Jedynie na marginesie wspomnieć trzeba, że ponad miesiąc od złożenia w dniu 18 maja br. wniosku o wydłużenie terminu, który nie zawierał uzasadnienia, Wykonawca w dniu 29 czerwca br. złożył kolejny wniosek o wydłużenie terminu, tym razem zawierający uzasadnienie. Wniosek o wydłużenie motywowany był:

- wystąpieniem robót zamiennych (które co do zasady miały stanowić roboty naprawcze), których wykonanie w ocenie Wykonawcy jest znacząco dłuższe niż pierwotnie projektowane rozwiązanie i wobec tego jego wprowadzenie wymaga przedłużenia terminu realizacji umowy (Kierownik Budowy i Inspektor Nadzoru Inwestorskiego wyrazili zdanie przeciwne; ponadto Województwo Opolskie pozyskało niezależną opinię w tej materii, z której wynika, że wykonanie nawierzchni tarasu w planowanej do wprowadzenia technologii „tarasu wentylowanego“ wymaga o ok. 30% mniejszego nakładu robocizny niż pierwotnie projektowana technologia, co stoi w sprzeczności z argumentacją Wykonawcy);
- robót dodatkowych (na które Województwo Opolskie ostatecznie nie wyraziło zgody);
- siłą wyższą w postaci choroby osoby reprezentującej Wykonawcę (w polskim porządku prawnym choroba wykonawcy zamówienia publicznego nie stanowi siły wyższej, a zdarzenie wypadkowe dotyczące danej jednostki);
- problemami w reprezentacji lidera konsorcjum w związku z chorobą jedyne go członka zarządu tej spółki (co stanowi konsekwencję zaniechania ze strony Wykonawcy zabezpieczenia interesów spółki, na które Partner Wiodący nie ma wpływu).

Jen mimochodem je třeba zmínit, že více než měsíc po podání dne 18. května letošního roku žádosti o prodloužení lhůty, která neobsahovala odůvodnění tohoto prodloužení, podal zhotovitel dne 29. června letošního roku další žádost o prodloužení lhůty, tentokrát s odůvodněním. Žádost o prodloužení byla odůvodněna:

- výskytem náhradních prací (které měly v zásadě představovat opravné práce), jejichž provedení je podle názoru zhotovitele podstatně delší než původně projektované řešení, a proto jejich zakomponování vyžaduje prodloužení lhůty pro provedení realizace smlouvy (stavbyvedoucí a technický dozor investora vyjádřili opačný názor; navíc Opolské vojvodství získalo v této věci nezávislé stanovisko, které ukazuje, že realizace terasového povrchu v technologii „odvětrávané terasy“, která má být zavedena, vyžaduje cca o 30 % méně pracovních nákladů než původně navržená technologie, což je v rozporu s argumentací zhotovitele);
- doplňkových prací (se kterými Opolské vojvodství nakonec nevyjádřilo souhlas);
- vyšší mocí v podobě nemoci osoby zastupující zhotovitele (v polském právním řádu není nemoc zhotovitele veřejné zakázky vyšší mocí, ale jen nehodou týkající se daného subjektu);
- problémy v zastupování vedoucího subjektu konsorcia v souvislosti s onemocněním jediného člena představenstva této společnosti (což je důsledek nezajištění zájmů společnosti zhotovitelem, na které vedoucí partner nemá žádný vliv).

W toku rozpatrywania ww. wniosku Województwo Opolskie uznało go za bezzasadny, o czym Wykonawca został poinformowany.

V průběhu přezkumu výše uvedené žádosti ji Opolské vojvodství shledalo neopodstatněnou, o čemž byl zhotovitel informován.

Ponadto w dniu 22 lipca br. Wykonawca wystosował zgłoszenie do odbioru końcowego, gdyż w jego ocenie przedmiot zawartej umowy został wykonany w całości. Niniejsze zgłoszenie również było



niezasadne, co potwierdzają protokoły częściowe odbioru robót, protokoły z rad budowy oraz wpisy do Dziennika Budowy. Wykonawca został o tym poinformowany.

Zhotovitel navíc dne 22. července letošního roku zaslal oznámení s žádostí o kolaudaci, protože dle jeho názoru byl předmět uzavřené smlouvy splněn v plném rozsahu. I toto oznámení bylo neopodstatněné, což potvrzují dílčí protokoły o převzetí prací, protokoły se zápisy z kontrolních dnů a zápisy ve stavebním deníku. Zhotovitel byl o tom informován.

Dnia 13 lipca br. Partner Wiodący zaakceptował projekt umowy podwykonawczej na ukończenie robót w obrębie tarasu głównego, która następnie została zawarta między Wykonawcą a Podwykonawcą w dniu 14 lipca br., z terminem realizacji do dnia 31 sierpnia br. Ponadto w dniu 21 sierpnia 2023 roku zaakceptowane zostały treści trzech umów podwykonawczych. W ich zakresie znajdują się prace polegające na: a) dokończeniu izolacji krypty z wymianą nawierzchni przy wejściu do zamku (przy kotłowni) oraz z udroźnieniem odpływów rur spustowych; b) dokończeniu prac przy balustradach kamiennych oraz betonowych wraz z nakrywami zlokalizowanymi na tarasie głównym w Zamku w Mosznej; c) uzupełnieniu wszystkich brakujących elementów i prostowaniu wszystkich zdeformowanych i odkształconych elementów krat okiennych, odtworzeniu kominka wentylacyjnego – 2 szt.

Dne 13. července 2023 schválil vedoucí partner návrh subdodavatelské smlouvy na dokončení prací na hlavní terase, která byl následně uzavřena mezi zhotovitelem a subdodavatelem dne 14. července 2023 s terminem realizace do 31. srpna 2023. Navíc pak dne 21. srpna 2023 byly odsouhlaseny obsahy tří subdodavatelských smluv. Jedná se o: a) dokončení izolace krypty s výměnou povrchu u vchodu do zámku (u kotelny) a vyčištění odtoků od okapových svodů; b) dokončení prací na kamenných a betonových balustrádách spolu s nakrytím umístěným na hlavní terase zámku v Moszné; c) doplnění všech chybějících elementů a narovnání všech deformovaných a tvarově změněných prvků okenních mříží, obnova větracího komínku – 2 ks.

Mając na względzie szereg wyżej opisanych okoliczności, w tym zwłaszcza wnioskowany przez Wykonawcę termin wydłużenia realizacji umowy, tj. 30 września 2023 r., oraz kilkuletnie doświadczenie Partnera Wiodącego we współpracy z Wykonawcą zadania pn. „Prace renowacyjne przy elewacji Zamku wraz z renowacją tarasu oraz izolacją fundamentów (...)”, pomimo umów podwykonawczych, o których mowa powyżej Województwo Opolskie stwierdza, że na dzień sporządzenia niniejszego wniosku ukończenie robót budowlanych w ramach ww. zadania przez obecnego Wykonawcę jest wysoce wątpliwe w terminie realizacji projektu, wobec czego zasadnym i koniecznym jest wyłączenie niezrealizowanych przez Wykonawcę robót z zakresu rzeczowo-finansowego projektu. Niemniej jednak należy podkreślić, że na dzień sporządzania niniejszego wniosku prawie cały pozostały do wykonania przez Wykonawcę zakres prac (w tym brakujące 25% powierzchni tarasu) został powierzony podwykonawcom, a resztę drobnych prac wykończeniowych Wykonawca deklaruje ukończyć siłami własnymi. Jednakże, w ocenie Zamawiającego nie widać szans na zakończenie prac naprawczych związanych z naprawą odebranych i zapłaconych 75% powierzchni tarasu, co skutkować będzie niemożnością podpisania protokołu końcowego – potwierdzającego zakończenie prac na tarasie.

S ohledem na řadu výše popsáných okolností, mezi které patří zejména termín požadovaný zhotovitelem pro prodloužení plnění zakázky, tj. 30. září 2023, a s ohledem na několikaleté zkušenosti vedoucího partnera se spolupráci se zhotovitelem úkolu s názvem "Renovační práce na fasádě Zámku společně s renovací terasy a izolacemi základů (...)", Opolské vojvodství navzdory výše uvedeným subdodavatelským smlouvám soudí, že ke dni přípravy této žádosti je dokončení stavebních prací v rámci výše uvedeného úkolu současným zhotovitelem vysoce nepravděpodobné v termínu realizace projektu, proto je rozumné a nezbytné vyloučit z věcného a finančního rozsahu projektu práce, které zhotovitel neprovedl. Je však třeba zdůraznit, že ke dni



vyhotovení této žádosti byl téměř veškerý zbývající rozsah prací, které má zhotovitel provést (včetně chybějících 25 % plochy terasy), svěřen subdodavatelům a zbytek drobných dokončovacích prací deklaruje zhotovitel dokončit vlastními prostředky a silami. Podle názoru objednatele však není šance na dokončení oprav souvisejících s opravou 75% přijaté a zaplacené plochy terasy, což bude mít za následek nemožnost podepsat závěrečný protokol – potvrzující dokončení prací na terase.

W ocenie Partnera Wiodącego na dzień sporządzenia niniejszego wniosku, z uwagi na sposób działania Wykonawcy i podejmowane przez niego działania lub uchylanie się od podejmowania działań koniecznych, nie jest możliwym ukończenie robót budowlanych, dokonanie odbioru końcowego i rozliczenie się z Wykonawcą, tym samym zakończenie realizacji projektu, w terminie do dnia 30 października br. Zaistniała sytuacja powoduje, iż nie jest możliwym zabezpieczenie interesów Partnera Wiodącego, który w przypadku niewyrażenia zgody na zmniejszenie zakresu rzeczowo–finansowego najpewniej nie będzie w stanie rozliczyć prawidłowo zadania objętego niniejszym projektem.

Podle názoru vedoucího partnera platného ke dni přípravy této žádosti není vzhledem ke způsobu fungování zhotovitele a jím podniknutým krokům nebo neprovedení nezbytných úkonů možné dokončit stavební práce, provést konečné převzetí a vyúčtovat vzájemné závazky se zhotovitelem, a tím také dokončit realizaci projektu do 30. října tohoto roku. Tato situace je důvodem toho, že není možné zajistit zájmy vedoucího partnera, který v případě nesouhlasu se snížením věcného a finančního rozsahu pravděpodobně nebude schopen řádně vyúčtovat úkol, který je předmětem tohoto projektu.

Wykaz i zakres (procentowy i finansowy) robót nieukończonych lub wykonanych wadliwie, które Partner Wiodący planuje wyłączyć z zakresu rzeczowo–finansowego projektu, stanowi załącznik do Karty Zmiany. Ponadto zaznaczyć należy, że Partner Wiodący prowadzi dialog z obecnym Wykonawcą, w tym proceduje umowy podwykonawcze dotyczące ukończenia robót, w tym m. in. Na wszystkie nieukończone dotychczas pozycje dot. krat (poz.: 2.4, 3.4, 4.3, 5.4, 6.4, 7.4, 8.4 wykazu), balustrad (poz. 15), izolacji (poz. 10).

Seznam a rozsah (procentuální a finanční) nedokončených nebo chybně dokončených prací, které vedoucí partner plánuje vyloučit z věcného a finančního rozsahu projektu, představuje přílohu Seznamu změn. Kromě toho je třeba poznamenat, že vedoucí partner vede dialog se současným zhotovitelem, včetně procesů spojených se subdodavatelskými smlouvami, které se týkají dokončení prací, včetně všech nedokončených položek týkajících se mříží (položky: 2.4, 3.4, 4.3, 5.4, 6.4, 7.4, 8.4 seznamu), zábradlí (položka 15), izolace (položka 10).

Podkreślić należy, że co do zasady niniejsza zmiana dotyczy niewielkiego zakresu robót, bowiem na dzień 14 października 2022 r. (przedostatni, tj. 9 z 10 odbiorów częściowych) stwierdzono protokolarnie, że zaawansowanie robót osiągnęło poziom powyżej 93%, a wykonanie 90%. Ponadto, roboty budowlane w obrębie tarasu głównego zostały wykonane przez obecnego Wykonawcę w ok. 75%, jednakże wadliwie, co spowodowało konieczność rozbiórki nawierzchni. Formalnie zatem, większość prac na tarasie została ukończona, odebrana i opłacona przez Zamawiającego. Jednakże istnieje konieczność ponownego ułożenia w/w 75% powierzchni tarasu w ramach prac naprawczych, których Wykonawca do dnia złożenia niniejszego wniosku nie rozpoczął. Na pozostałe 25% została zawarta umowa o podwykonawstwo i rozpoczęte zostały prace.

Je třeba zdůraznit, že tato změna se zpravidla týká malého rozsahu prací, neboť ke dni 14. října 2022 (při předposlední, tj. 9 z 10 dílčích přejímek) bylo včetně zápisu v protokolu zjištěno, že postup prací dosáhl úrovně překračující 93 % a provedení dosáhlo 90 %. Kromě toho byly stávajícím zhotovitelem provedeny stavební práce na hlavní terase v cca 75 %, avšak vadně, což mělo za následek nutnost znovu rozebrat daný povrch. Formálně tedy byla většina prací na terase dokončena, převzata



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

a zaplacená objednatel. Je však nutné znovu uložit výše uvedených 75 % plochy terasy v rámci oprav, které do data podání této žádosti zhotovitel nezahájil. Na zbývajících 25 % byla uzavřena subdodavatelská smlouva a práce byly zahájeny.

Województwo Opolskie podjęło wszelkie działania zmierzające do ukończenia zadania w terminie. Roboty pozostałe do ukończenia wraz z robotami naprawczymi są fizycznie możliwe do zrealizowania w terminie realizacji projektu. Szczególnie, że podwykonawca realizujący prace na tarasie głównym zgodnie z ustaleniami, ma w pełni zrealizować jeden z dwóch poziomów (górný) tarasu. Niemniej jednak, przytoczone wyżej okoliczności, w tym zwłaszcza konieczność rozwiązania kwestii spornej dotyczącej powstałej szkody w obrębie tarasu głównego, powodują, że działając z należytą ostrożnością Partner Wiodący wnioskuje o przedmiotową zmianę w projekcie.

Partner Wiodący planuje podjąć wszelkie konieczne kroki mające na celu zrealizowanie robót, których nie wykonał lub wykonał wadliwie obecny Wykonawca, jednakże z ostrożnością w zakresie rozliczeń dofinansowania, poza niniejszym projektem.

Opolské vojvodství přijalo veškerá opatření zaměřená na včasné dokončení úkolu v určeném termínu. Práce, které zbývá dokončit, spolu s opravami je fyzicky možné dokončit v termínu realizace projektu. Zejména, že subdodavatel provádějící práce na hlavní terase má v souladu s dohodou plně realizovat jednu ze dvou úrovní terasy (horní). Nicméně výše uvedené okolnosti, včetně zejména potřeby vyřešení sporné otázky týkající se škody způsobené na hlavní terase, způsobují, že vedoucí partner jednající s náležitou opatrností podává žádost o uvedenou změnu projektu.

Vedoucí partner plánuje podniknout všechny nezbytné kroky za účelem provedení prací, které nebyly provedeny nebo byly provedeny vadně současným zhotovitelem, avšak s opatrností ve věci vypořádání spolufinancování, mimo tento projekt.

Ze względu na wartość poszczególnych części robót budowlanych w zawartej z Wykonawcą umowie dokonano przesunięcia części kwoty z pozycji budżetowej nr 39 Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renowace zámecké terasy a schodů na pozycję budżetową nr 27 Historyczna elewacja zamku - Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku - obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce. Spowodowane jest to koniecznością dostosowania wartości budżetu projektu do wartości określonych w umowie z Wykonawcą i w kosztorysach ofertowych Wykonawcy. Jak wskazuje tabela „Rozliczenie robót podstawowych...”, załącznik do Karty Zmiany, koszt robót podzielony jest w inny sposób niż w budżecie projektu. W związku z tym należy dostosować wartość zadań budżetowych do realizacji robót, w szczególności do ich zaawansowania. Jednocześnie zaznaczyć należy, iż Wykonawca wykonał część prac, które nie zostały do chwili złożenia wniosku o zmianę odebrane, a które dotyczą elementów ujętych w pozycji budżetowej nr 27. W związku z tym, iż w wyniku przeprowadzonej waloryzacji wynagrodzenia wartość umowy wzrosła niezbędną jest zwiększenie wartości w tej pozycji.

Vzhledem k hodnotě jednotlivých částí stavebních prací uvedené ve smlouvě uzavřené se zhotovitelem byla část částky převedena z rozpočtové položky č. 39 Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renowace zámeckých terasy a schodů do rozpočtové položky č. 27 Historyczna elewacja zamku - Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku - obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce. Důvodem je potřeba upravit hodnotu rozpočtu projektu na hodnoty uvedené ve smlouvě se zhotovitelem a v rozpočtech nabídky zhotovitele. Jak je uvedeno v tabulce "Vypořádání základních prací...", příloha Seznamu změn, náklady na práce jsou členěny jiným způsobem než v rozpočtu projektu. Hodnota rozpočtových úkolů by proto měla být



přizpůsobena provádění prací, zejména jejich postupnému pokroku. Současně je třeba poznamenat, že zhotovitel provedl některé práce, které nebyly do doby podání žádosti o změnu převzaty a které se týkají prvků uvedených v rozpočtové položce č. 27. Vzhledem k tomu, že v důsledku uskutečněné valorizace odměny se zvýšila hodnota zakázky, je nutné zvýšit hodnotu i v této položce.

Podkreślenia wymaga fakt, iż usunięcie pozycji budżetowej nr 39 Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renowace zámecké terasy a schodů nie będzie miała znaczącego negatywnego wpływu na osiągnięcie wskaźnika „Liczba elementów bogactwa kulturowego/przyrodniczego o podniesionej atrakcyjności Počet elementů kulturního /přirodního bohatství se zvýšenou atraktivitou”. Województwo Opolskie ze środków własnych zleci wykonanie robót budowlanych na tarasie (prac naprawczych), w możliwie najkrótszym czasie, tak, aby jak najszybciej udostępniony dla turystów i mieszkańców pogranicza czesko-polskiego był cały zespół pałacowo-parkowy w Mosznej, a następnie będzie dochodzić rozszczenia regresowego od Wykonawcy.

Je třeba zdůraznit, že vpuštění rozpočtové položky 39 Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renowace zámecké terasy a schodů nebude mít významný negativní dopad na dosažení ukazatele „Liczba elementów bogactwa kulturowego/przyrodniczego o podniesionej atrakcyjności - Počet elementů kulturního /přirodního bohatství se zvýšenou atraktivitou”. Opolské vojvodství žádá z vlastních prostředků provedení stavebních prací na terase (opravy), v co nejkratším čase tak, aby byl celý zámecký a parkový komplex Moszna co nejdříve zpřístupněn turistům a obyvatelům česko-polského pohraničí, a následně pak zpětně vymáhat své nároky na zhotoviteli.

Zmiana w pozycji 20 budżetu projektu dotycząca wydarzenia na otwarcie szlaku „Śląsk bez granic – zamki i pałace” wynika z chęci ujednoczenia zapisów oraz dostosowania ich do rzeczywistej sytuacji i planów Województwa w zakresie organizacji wydarzenia. Województwo Opolskie zaprezentuje szlak po zamkach i pałacach podczas obchodów 20-lecia Opolskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej (OROT). Wydarzenie to jest bardzo dobrym miejscem do promocji nowego produktu turystycznego czesko-polskiego pogranicza.

Změna v položce 20 rozpočtu projektu, která se týká akce na otevření trasy "Slezsko bez hranic – Hrady a zámky", vyplývá ze snahy sjednotit zapsaná ustanovení a přizpůsobit je reálné situaci a plánům vojvodství v rozsahu organizace akce. Opolské vojvodství představí trasu po hradech a zámcích v rámci oslav 20. výročí Opolské regionální turistické organizace (OROT). Tato akce je velmi dobrým místem pro propagaci nového turistického produktu česko-polského pohraničí.

Województwo Opolskie w ramach projektu „Śląsk bez granic III – zamki i pałace” nie poniesie żadnych kosztów związanych z jubileuszowym wydarzeniem. OROT udostępni nieodpłatnie część czasu w trakcie uroczystej jubileuszowej gali dla przedstawicieli Województwa, którzy zaprezentują szlak turystyczny „Śląsk bez granic – zamki i pałace” oraz dokonania projektu po czeskiej i polskiej stronie granicy.

Opolskému vojvodství v rámci projektu "Slezsko bez hranic III – Hrady a zámky" nevzniknou žádné náklady spojené s plánovanou jubilejní událostí. OROT poskytne v rámci slavnostního průběhu akce část času zdarma zástupcům vojvodství, kteří v něm představí turistickou trasu "Slezsko bez hranic – Hrady a zámky" a výsledky projektu na české a polské straně hranice.

W ramach projektu koszty organizacji eventu na otwarcie szlaku będą dotyczyły wykonania roll-upu/ścianki promującej szlak (na stoisko informacyjne o szlaku), tłumaczenia językowego polsko-czeskiego oraz projekcji wideomappingowej, która odbędzie się po jubileuszowej gali, a także, ze względów technicznych po zmroku.

V rámci projektu budou náklady na organizaci akce k otevření trasy spojeny s realizací roll-up/plochy propagující trasu (pro informační stánek o trase), s polsko-českým překladem a s videomappingovou projekcí, která se uskuteční po jubilejním galavečeru a také, z technických důvodů, po setmění.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>2.1. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy) / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu: (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)</p>	
<p>Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>	<p>Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>
<p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej.</p>	<p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej.</p>
<p>2.2. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):</p>	
<p>Přílohy / Załączniki*: 1) Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu, 2) Tabela 18 Změna podrobného rozpočtu partnera / Zmiana szczegółowego budżetu Partnera *W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</p>	
<p>Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>	<p>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>
<p>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</p>	



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Kontroler krajowy wydaje negatywną opinię do wnioskowanej zmiany. Zmniejszenie zakresu rzeczowego projektu spowoduje nieosiągnięcie założonego wskaźnika. W ramach zmiany nr 17 beneficjent wskazał że w dla zamówienia „Prace renowacyjne przy elewacji Zamku wraz z renowacją tarasu oraz izolacją fundamentów” zaawansowanie prac wynosi 90%, do ukończenia pozostał wyłącznie taras. Dodatkowo procedura wyboru podwykonawcy wraz z procedurą akceptacji projektu umowy podwykonawczej powinna być zakończona do połowy maja br.

W związku z negatywnym stanowiskiem brak jest możliwości przesunięcia środków pomiędzy pozycjami w budżecie tj. zwiększenie poz. nr 27 o kwotę 174 934 euro.

Oszczędności wygenerowane na pozycjach 24,25 (zmniejszenie wartości jednostkowej z pozostawieniem zakresu rzeczowego bez zmian) i poz. 20 w sumie wynoszą 21 610 euro, i o taką kwotę można zwiększyć poz. 27.

Ponadto:

1. w karcie zmiany w poz. numer zmiany wpisano 18 powinno być 19
2. w zał. do zmiany tabela 18 w zakładce budżet projektu błędnie wskazano wartość dla linii 6.3.

W związku z przedmiotową opinią należy skorygować budżet projektu uwzględniając przedmiotowe stanowisko.

Z up. Wojewody Opolskiego

Małgorzata Zagaja
Z-ca Dyrektora Wydziału
Infrastruktury i Nieruchomości

**4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy /
Dopłnijć stanowisko kontrolora partnera projektu, którego se změna týká:**

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

Typ zmiany / Typ změny:

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 5. 9. 2023

Společný sekretariát přeanalyzoval všechny důvody uvedené v žádosti o změnu, vzal v potaz dosavadní průběh realizace projektu a vydává k ŽoZ následující doporučení:

1. Souhlasíme se změnou položek rozpočtu VP č. 24, 25 a 27. Změny vyplývají z výsledné ceny zakázky a z dodatků Smlouvy o dílo.
2. Nesouhlasíme se změnou položky č. 39. Stejně jako kontrolor v realizaci terasy spatřujeme částečné plnění ukazatele „Počet elementů kulturního /přírodního bohatství se zvýšenou atraktivitou“. Domníváme se, že ostraněním této dílčí aktivity by bylo významně ovlivněno plnění cíle projektu i specifického cíle prioritní osy, kterým je „Zvýšení



návštěvnosti regionu prostřednictvím vyššího využití potenciálu přírodních a kulturních zdrojů“.

3. Souhlasíme s úpravou položky č. 20.
4. V případě schválení žádosti ve výše uvedeném rozsahu doporučujeme akceptovat všechny schválené změny rozpočtových položek (20, 24, 25 a 27) a **navýšit CZV projektu o 153 324,75 EUR, respektive dotaci z EFRR o 130 326,03 EUR.**
5. Doporučujeme schválení změny za těchto podmínek:
 - doložení nového dokladu o spolufinancování partnera Opolské vojvodství
 - ponechání mzdových nákladů všech partnerů v původní absolutní výši

Wspólny Sekretariat przeanalizował wszystkie powody podane we wniosku o zmianę, wziął pod uwagę dotychczasowe postępy w realizacji projektu i przedstawia następujące zalecenia dla Wniosku o zmianę:

1. Zgadamy się na zmianę pozycji w budżecie PW nr 24, 25 i 27. Zmiany wynikają z ostatecznej ceny kontraktowej i zmian w Umowie o wykonanie robót budowlanych.
2. **Nie zgadzamy się na zmianę pozycji nr 39. Podobnie jak Kontroler wskazujemy, iż realizacja tarasu wpływa na częściową realizację wskaźnika "Liczba elementów bogactwa kulturowego / przyrodniczego o podniesionej atrakcyjności". Uważamy, że eliminacja tego poddziałania znacząco wpłynęłaby na osiągnięcie celu projektu i celu szczegółowego osi priorytetowej, którym jest "Zwiększenie odwiedzalności regionu poprzez większe wykorzystanie potencjału zasobów przyrodniczych i kulturowych".**
3. Zgadamy się na modyfikację pozycji nr 20.
4. W przypadku zatwierdzenia wniosku w powyższym zakresie, rekomendujemy zaakceptowanie wszystkich zatwierdzonych zmian w pozycjach budżetowych (20, 24, 25 i 27) oraz **zwiększenie Całkowitych Wydatków Kwalifikowalnych projektu odpowiednio o 153 324,75 EUR i dofinansowania z EFRR o 130 326,03 EUR.**
5. Zalecamy zatwierdzenie poprawki pod następującymi warunkami:
 - przedłożenia dokumentu o zapewnieniu współfinansowania dla partnera - Województwa Opolskiego
 - utrzymania kosztów wynagrodzeń wszystkich partnerów w pierwotnej kwocie

6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 7. 9. 2023

Řídicí orgán (ŘO) souhlasí s žádostí VP o snížení věcného a finančního rozsahu projektu v rámci rozpočtové položky 6.3 Stavební práce, konkrétně snížení rozp. pol. č. 39 a zároveň převod části prostředků do rozp. pol. č. 27 dle údajů ve ZL. Zároveň ŘO stanovuje podmínku, že zámecká terasa a schody (věcně a finančně pol. rozp. č. 39) musí být dokončeny z prostředků VP a funkčnost ověří národní kontrolor v rámci doby udržitelnosti projektu. **Zdůvodnění:**

ŘO akceptuje vysvětlení VP týkající se problémů se zhotovitelem stavby a s dalšími subdodavateli. Z popisu vývoje realizace stavební zakázky jednoznačně vyplývá, že další prodloužení, které by bylo navíc s ohledem na pravidla programu pouhé 2 měsíce, by nezaručilo dokončení. Při stanovení podmínky dokončení renovace terasy a zámeckých schodů se ŘO odkazuje:

- na vyjádření VP v tomto ZL, že „plánuje podniknout všechny nezbytné kroky za účelem provedení prací, které nebyly provedeny nebo byly provedeny vadně...“.
- na skutečnost, že terasa a zámecké schody byly od začátku součástí projektu a tyto prvky představují důležitý doplněk komfortu pro turisty a další návštěvníky akcí pořádaných na zámku Moszna.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

ŘO dále také potvrzuje, že indikátor „Počet elementů kulturního /přírodního bohatství se zvýšenou atraktivitou“ je naplněn dalšími stavebními pracemi, které byly součástí KA „Revitalizace architektonického dědictví zámků-částečná revitalizace zámku Moszna“. Samotná oprava terasy je jen dílčí součástí celého elementu a jedná se z hlediska finančních prostředků o minoritní část. Zároveň vyjmutím části nemá vliv na celkový prvek.

ŘO dále souhlasí se snížením rozp. pol. č. 20, č. 24 a č. 25.

Závěr: snížení rozp. pol. č. 39 na hodnotu 0 a převod části těchto prostředků do rozp. pol. č. 27 představuje snížení celkových způsobilých výdajů projektu.

Instituce Zarządzająca (IZ) vyraża zgodę na wnioskowane przez PW obniżenie rzeczowego i finansowego zakresu projektu, do którego dochodzi w ramach pozycji budżetowej 6.3 Prace budowlane, konkretnie obniżenie pozycji budżetu nr 39, oraz przesunięcie części środków do pozycji budżetu nr 27 – zgodnie z informacjami w karcie zmiany. Jednocześnie IZ ustanawia warunek, zgodnie z którym taras zamkowy oraz schody (rzeczowo i finansowo w poz. budz. 39) muszą zostać dokończone ze środków PW, a funkcjonalność tych elementów zweryfikuje kontroler narodowy w okresie trwałości projektu. **Uzasadnienie:**

IZ akceptuje wyjaśnienie PW dotyczące problemów z wykonawcą prac budowlanych oraz pozostałymi podwykonawcami. Z opisu przebiegu realizacji zamówienia jednoznacznie wynika, że kolejne przedłużenie, które z uwagi na zasady Programu mogłoby wynosić jedynie 2 miesiące, nie gwarantowałyby dokończenia. Podczas ustanawiania warunku dokończenia renowacji tarasu i schodów zamkowych IZ odwołuje się do:

- Oświadczenia PW w niniejszej KZ, że „planuje podjąć wszelkie konieczne kroki mające na celu zrealizowanie robót, których nie wykonał lub wykonał wadliwie ...”
- Faktu, że taras i schody zamkowe były od początku włączone do projektu i te elementy stanowią ważny aspekt komfortu turystów oraz innych osób biorących udział w wydarzeniach organizowanych na zamku Moszna.

IZ potwierdza również, że wskaźnik Liczba elementów bogactwa kulturowego / przyrodniczego o podniesionej atrakcyjności" został osiągnięty dzięki zrealizowaniu innych prac budowlanych, które były częścią DK „Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja zámku Moszna”. Naprawa tarasu jest jedynie częścią całości, a z finansowego punktu widzenia jest to mniejsza część. Usunięcie tej części nie ma wpływu na cały element.

IZ zgadza się również na obniżenie pozycji nr 20, nr 24 i nr 25.

Podsumowanie: obniżenie wydatków w poz. nr 39 do wartości 0 i przeniesienie części tych środków do pozycji nr 27 oznacza obniżenie całkowitych wydatków kwalifikowalnych projektu.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

Odrzucona / Zamítnuta

Částečnĕ-zatwierdzona / Částečnĕ-schválena

Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): ŘO stanovuje podmínku, že VP dokončí renowaci terasy a zámeckých schodů z vlastních prostředků a funkčnost ověří národní kontrolor v období sledování doby udržitelnosti (protokol potvrzující dokončení prací/protokol o převzetí funkčního díla).

//



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

IZ ustanawia warunek, zgodnie z którym PW dokończy renowację tarasu oraz schodów zamkowych z własnych środków a funkcjonalność tych elementów zweryfikuje kontroler narodowy w okresie trwałości projektu (protokół zakończenia prac / protokół odbioru)

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval:

Przemysław Mazur / Rafał Prietzel

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+:

13. 10. 2023

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

1. Rozpočet projektu/ budżet projektu

2. Załącznik nr 18 - Tabela dla zmiany budżetu w projekcie

Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
Województwo Opolskie	2 407 258,55	0,00	2 407 258,55	0,00	2 407 258,55	2 046 169,77	85,00	361 088,78
Obec Slezské Rudoltice	484 389,70	0,00	484 389,70	0,00	484 389,70	411 731,24	85,00	72 658,46
Město Město Albrechtice	1 307 879,00	0,00	1 307 879,00	0,00	1 307 879,00	1 111 697,15	85,00	196 181,85

3 569 598,16

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Województwo Opolskie	0,00	0,00	0,00	0,00	361 088,78	15,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Obec Slezské Rudoltice	24 219,48	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48 438,98	10,00	0,00	0,00
Město Město Albrechtice	65 393,95	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	130 787,90	10,00	0,00	0,00

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Slezsko bez hranic III - hrady a zámky/ Ślask bez granic III - zamki i pałace

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje <u>Wydatki całkowite</u>	Kapitoly rozpočtu Kategorie wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		4 199 527,25 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	4 199 527,25 €	Dle aktivit:	4 199 527,25 €
VP/ PW	Województwo Opolskie	2 407 258,55 €			0	3 500,00
Partner 1	Slezské Rudoltice	484 389,70 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	75 098,00 €	1	85 964,70
Partner 2	Město Albrechtice	1 307 879,00 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	11 264,70 €	2	14 690,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	- €	3	0,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	208 729,00 €	4	0,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	152 323,37 €	5	2 256 240,55
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	3 748 612,18 €	6	1 291 785,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	468 660,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	78 687,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	4 199 527,25 €	11	0,00

VP/ PW

Województwo Opolskie

Wydaje Łącznie 2 407 258,55

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DOJJAZYČNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!
VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivita /
Działanie 2 407 258,55

Specyfikace nákupu a služeb / S

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorazowa kwóta na przygotowanie projektu.

3 500,00

o.k.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
1	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Koordinátor projektu za partnera wiodącego: organizacja i kierowanie pracą zespołu, koordynowanie poprawności merytorycznej wytworzonej dokumentacji, koordynowanie przygotowania sprawozdań projektowych okresowych i końcowych, koordynowanie realizacji budżetu projektu w zakresie wszystkich partnerów.40 godzin měsiečně / Koordinátor projektu za vedoucího partnera: organizace a řízení týmové práce, koordinace správnosti připravené dokumentace, koordinace přípravy periodických a závěrečných projektových zpráv, koordinace realizace rozpočtu projektu v rozsahu všech partnerů. 40 hodin měsíčně.	miesiąc/mėsiąc	34	276,00	9 384 €
2	Kód1	1.2. Składki pracodawcy	1	Składki od pensji koordynatora /Odvodv ke mzdám koordintátora	miesiąc/mėsiąc	34	90,00	3 060 €
3	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie osoby wspierającej realizację zamówień publicznych - prowadzenie postępowań o udzielenie zamówień publicznych, przygotowanie niezbędnej dokumentacji w zakresie prowadzonego postępowania w tym opisu przedmiotu zamówienia, projektów umów z wykonawcami, udzielanie wyjaśnień do treści zamówienia, udział w pracach komisji przetargowej, zamieszczanie ogłoszeń w bazie konkurencyjności, 40 godzin měsiečně / Odmėna osoby podporující realizaci zadávání veřejných zakázek: řízení zadávacího řízení, příprava potřebné dokumentace v rámci řízení, včetně popisu předmětu zakázky, návrhy smluv s dodavateli, vysvětlení obsahu smlouvy, účast na pracích výběrového výboru, umísťování inzerátů do databáze konkurenceschopnosti. 40 hodin měsíčně.	miesiąc/mėsiąc	34	276,00	9 384 €
4	Kód1	1.2. Składki pracodawcy	1	Składki od pensji osoby od PZP/Odvodv zamėstnavatele ke mzdám koordintátora VZ	miesiąc/mėsiąc	34	90,00	3 060 €

Týká se pouze polských projektových partnerů.

Hlavní parametry vybavení
 Główne parametry wyposażenia

x

x

x

x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů.	
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia	
5	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie osoby osoby realizujícíej działania promocyjne i prowadzącej bieżącą współpracę z partnerami: zapewnienie promocji projektu zgodnie z wytycznymi dla beneficjentów, organizowanie wspólnych z partnerami Republiki Czeskiej działań promocyjno-informacyjnych dotyczących szlaku transgranicznego, współpraca z radą programową w zakresie promocji projektu, redagowania tekstów do przewodnika i aplikacji związanej ze szlakiem jako całością; prowadzenie bieżącej korespondencji z partnerami projektu; zapewnienie bieżącej współpracy pomiędzy partnerami projektu a radą programową 40 godzin miesięcznie / Odměna osoby provádějící propagační činnosti a průběžná spolupráce s partnery: zajištění podpory projektů v souladu s pokyny pro příjemce, organizování společných propagačních akcí s českými partnery o přeshraniční trase, spolupráce s programovou radou v oblasti propagace projektu, editační texty pro průvodce a aplikace na mobilní telefony jako celek; udržování průběžné korespondence s partnery projektu; zajištění průběžné spolupráce mezi partnery projektu a programovou radou. 40 hodin měsíčně.	miesiąc/měsíc	34	276,00	9 384 €		x
6	Kód1	1.2. Składki pracodawcy	1	Składki od pensji osoby od promocji / Odvody ke mzdám koordinátora propagace	miesiąc/měsíc	34	90,00	3 060 €		x
7	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie osoby oobslugujícíej administracyjnie projekt: prowadzenie strony internetowej projektu, przygotowanie informacji o przebiegu projektu, koordynacja prac związanych ze stworzeniem wspólnej marki marketingowej, odbiór i rozdysonowanie przedmiotów związanych z przygotowaniem szlaku turystycznego i eventu na otwarcie szlaku, nadzór i koordynacja prac związanych z eventem dotyczącym otwarcia szlaku, organizowanie spotkań rady programowej 40 godzin miesięcznie/ Odměna osoby která projekt spravuje administrativně: provozování webových stránek projektu, příprava informací o projektu, koordinace práce související s vytvořením společné marketingové značky, přijímání a distribuce položek souvisejících s přípravou turistické trasy a události pro otevření trasy, dohled a koordinace práce související s otevřením trasy, pořádání zasedání programové rady. 40 hodin měsíčně.	miesiąc/měsíc	34	276,00	9 384 €		
8	Kód1	1.2. Składki pracodawcy	1	Składki od wynagrodzenia osoby obsługujícíej administracyjnie projekt/ Odvody zaměstnavatele ke mzdám osoby, která projekt spravuje administrativně	miesiąc/měsíc	34	90,00	3 060 €		
9	Kód1	1.1 Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie oosoby prowadzącej budżet projektu: sporządzenie wniosków o płatność, współpraca z działem finansowo-księgowym, planowanie wydatków oraz refundacji, weryfikacja płatności, kontrola wydatków, weryfikowanie poprawności sporządzanych opisów do dokumentów finansowo-księgowych będących podstawą do wprowadzania danych do wniosków o płatność, aktualizacje harmonogramów płatności, koordynowanie spójności budżetu projektu z budżetem Województwa, 40 godzin miesięcznie/ Odměna osoby, která bude provozovat rozpočet projektu: příprava žádostí o platbu, spolupráce s oddělením financí a účetnictví, plánování výdajů a úhrady, ověřování plateb, kontrola výdajů, ověření správnosti popisů finančních a účetních dokumentů která je základem pro zadávání údajů pro platební aplikace, aktualizace platebních plánů, koordinace soudržnosti rozpočtu projektu s rozpočtem vojvodství. 40 hodin měsíčně.	miesiąc/měsíc	34	276,00	9 384 €		

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
10	Kód1	1.2. Składki pracodawcy	1	Składki od wynagrodzenia osoby obsługující budžet projektu/ Odvody zaměstnavatele ke mzdám osoby, která obsluhuje rozpočet projektu	miesiąc/měsíc	34	90,00	3 060 €
13	Kód4	4.9. Usługi doradcze	5	Zlecenie koordynacji prac budowlanych z konserwatorem zabytków / Objednávka koordinace stavebních prací a památkářů	komplet	1	10 000,00	10 000 €
14	Kód4	4.9. Usługi doradcze	5	Aktualizacja dokumentacji technicznej /Aktualizace technické dokumentace	komplet	1	50 000,00	50 000 €
15	Kód4	4.9. Usługi doradcze	5	Nadzór inwestycyjny zgodnie z krajowymi przepisami prawa / Investiční dozod dle národních právních předpisů	usługa/služba	1	25 000,00	25 000 €

Týká se pouze polských projektových partnerů.

Hlavní parametry vybavení
Główne parametry wyposażenia

Zlecenie koordynacji prac budowlanych z konserwatorem zabytków, zabezpieczenie poprawności realizacji elementów zabytkowych zgodnie z krajowymi przepisami prawa budowlanego, ochrony zabytków oraz prawem zamówień publicznych - zlecenie na zewnątrz/ Smlouva na koordinaci stavebních prací s památkáři, zajištění správného postupu realizace u památek ve shodě s národními předpisy stavebního práva, ochranou památek a zákonem o veřejných zakázkách - smlouva s externím subjektem.

wydanego pozwolenia na budowę z roku 2010 dostosowujące dokumentację zgodnie z zakresem merytorycznym projektu do obowiązujących przepisów krajowych w zakresie prawa budowlanego z zachowaniem elementów ochrony zabytków we współpracy z regionalnym konserwatorem zabytków - wydatek przygotowawczy / Aktualizace technické dokumentace v rámci vydaného stavebního

Nadzór inwestycyjny zgodnie z krajowymi przepisami prawa - sprawowanie kontroli zgodności realizacji budowy z jej projektem, pozwoleniem na budowę, określonymi przepisami, obowiązującymi normami i zasadami wiedzy technicznej, sprawdzanie i odbiór robót budowlanych, potwierdzanie faktycznie wykonanych robót / Investiční dozor dle národních předpisů a kontrola správnosti realizace stavby dle projektu, stavebního povolení, předpisy a platnými normami, technickými zásadami, kontrola o přebírání stavebních prací, potvrzení skutečně vykonaných prací.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
16	Kód4	4.5. Działania promocyjne	8	Druk mapy z przewodnikiem / Tisk mapy - průvodce	szt./ks	6 000	3,08	18 450 €	Druk mapy z przewodnikiem, z możliwością składania mapy, wielkość po rozłożeniu min. 297 x 420 mm - mapa całego szlaku z oznaczonymi i opisanymi obiektami (zamki i pałace), dystrybuowane u wszystkich partnerów projektu. / Tisk mapy s průvodce, skládací mapa, rozměr po rozložení 297 x 420 mm - mapa celé trasy s vyznačenými a popsánymi objekty (zámky a paláce), distribuována skrze všechny partnery.
17	Kód4	4.5. Działania promocyjne	2	Strona internetowa / Webové stránky	szt./ks	1	12 300,00	12 300 €	Strona internetowa w języku PL, CZ, ENG, DE szlaku połączona z aplikacją mobilnego turysty, który odwiedza szlak / Webové stránky trasy v jazykových mutacích PL, CZ, ENG, DE, napojené na aplikaci v mobilním zařízení turistů, který navštěvuje trasu.
18	Kód4	4.5. Działania promocyjne	8	Aplikacja mobilna turysta - połączona ze stroną internetową / Aplikace pro turisty napojená na webové stránky	szt./ks	1	18 450,00	18 450 €	Aplikacja mobilna turysta - połączona ze stroną internetową - mobilny przewodnik z modulem GPS po szlaku zamków i pałaców - szlak jako całość - PL, CZ, ENG, DE / Aplikace na mobilní telefony - napojená na webové stránky - mobilní průvodce s modulem GPS po trase zámků a paláců - trasa jako celek - PL, CZ, ENG, DE
19	Kód4	4.3. Tłumaczenia	8	Tłumaczenia przewodnika, aplikacji i strony internetowej / Překlady průvodce, aplikace a webových stránek	NS	200	18,45	3 690 €	Tłumaczenia w czterech językach, CZ, ENG, DE: przewodnika, aplikacji i strony internetowej/Překlady do 4 jazyků CZ, ENG, DE - průvodce, aplikace, webové stránky

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů.
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
20	Kód4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	8	Jednodniowy event na otwarciu szlaku / Jednodenni akce u příležitosti otevření trasy	event	1	20 000,00	20 000 €	wideomappingowej pt. „Historia opowiedziana światłem na murach”, w szczególności: opracowanie scenariusza projekcji mappingowej, inwentaryzacja miejsca wyświetlania mappingu, opracowanie koncepcji plastycznej zgodnej ze scenariuszem projekcji mappingowej, montaż wideo i postprodukcja wideo, realizacja podkładu muzycznego, efektów dźwiękowych i synchronizacji dźwięku, stworzenie animacji (audio i wideo) w oparciu o scenariusz, transport, instalacja i obsługa techniczna sprzętu niezbędnego do realizacji projekcji mappingowej, konfiguracja sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia video mappingu 3D, przeprowadzenie video mappingu 3D, zabezpieczenie projektorów i komputerów wykorzystywanych do przeprowadzenia video mappingu 3D przed niekorzystnym wpływem warunków atmosferycznych, w tym wynajęcie namiotów i krzesła/ławek dla obsługi, obsługa techniczna i zabezpieczenie techniczne projekcji mappingowej, promocja w mediach (w tym społecznościowych), opracowanie zaproszeń, ulotek i plakatów (w tym elektronicznych), tłumaczenia językowe w trakcie eventu, łącznie (20 000 eur)./ Akce k otevření stezky formou videomappingové projekce s názvem "Příběh vyprávěný světlem na stěnách", zejména:
21	Kód4	4.9. Usługi doradcze	8	Eksperti - przygotowanie przewodnika po szlaku / Experti - příprava průvodce trasou	szt./ks	1	3 075,00	3 075 €	po szlaku, odpowiedniego opisanie obiektów na szlaku do przewodnika i aplikacji
22	Kód4	4.9. Usługi doradcze	5	Przygotowanie zaktualizowanych kosztorysów inwestorskich / Příprava zaktualizovaných rozpočtů investic	komplet	1	10 000,00	10 000 €	przygotowanie zaktualizowanych kosztorysów inwestorskich planowanych prac budowlanych niezbędnych do przeprowadzenia postępowania przetargowego zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi / Příprava zaktualizovaných rozpočtů pro investice pro plánované stavební

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
23	Kód4	4.5. Działania promocyjne	8	Przygotowanie logotypu i identyfikacji graficznej szlaku / Příprava loga a grafické indentifikace trasy	komplet	1	0,00	0 €	Przygotowanie znaku graficznego logotypu i identyfikacji graficznej szlaku w rozdzielczości umożliwiającej prezentację na stronie internetowej, aplikacji mobilnej, mapach i innych drukowanych materiałach/ Příprava loga a vizuální identifikace trasy v různých formátech pro použití na webových stránkách, aplikaci, mapách a dalších tištěných materiálech.
24	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – okładzina zewnętrzna z piaskowca CPV / Historická fasáda zámku - fasáda venkovní - obklady z pískovce CPV	m2	3411	23,97	81 778 €	x
25	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - elewacja zewnętrzna – tynki / istorická fasáda zámku - fasáda venkovní - omítky	m2	4400	44,49	195 771 €	x
26	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - konstrukcje pod roślinność /Historická fasáda zámku - konstrukce pro rostliny	komplet	3	1 124,50	3 374 €	x
27	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Historyczna elewacja zamku - Odtworzenie i remont istniejących balustrad, tarasów i gzymsów oraz innych prac konserwatorskich / Historická fasáda zámku - obnova a oprava stávajících zábradlí, teras a říms a další konzervátorské práce	komplet	1	326 741,00	326 741 €	x
28	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Izolacja fundamentów Zamku - Wykonanie powłokowych izolacji przeciwwilgociowych i termicznych wg SST: izolacji z folii PE, izolacji przeciwwilgociowe i przeciwwodne roztworami bitumicznymi na zimno i gorąco. / Izolace základů zámku - provedení izolací proti vlhku a teple dle SST, izolace s PE fólií, izolací proti horku i zimě.	m2	250	366,27	91 566 €	x
29	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Stolarka okienna i drzwiowa (renowacja lub wymiana) - z wyłączeniem uszczelniania / Stolařské práce na oknech a dveřích (renovace nebo výměna)	m2	626	708,79	443 700 €	x
30	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Rewitalizacja historycznej fontanny przed Zamkiem - Komora techniczna fontanny zewnętrznej /Revitalizace historické fontány před zámkem - technická komora fontány venkovní	szt./ks	1	483,61	484 €	x
31	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Rewitalizacja historycznej fontanny przed Zamkiem - Część budowlana, osprzęt, instalacje / Revitalizace historické fontány před zámkem - stavební část, vybavení, instalace	szt./ks	1	251 405,78	251 406 €	x
32	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Remont kanałów parkowych / Oprava parkových kanálů	komplet	1	116 279,07	116 279 €	x
33	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Ogrodzenie z przęseł /Ohrazení z příže	m	83,76	485,75	40 686 €	x
34	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Ogrodzenie ze słupków separacyjnych / Ohrazení ze sloupků	szt./ks	91	47,00	4 277 €	x
35	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Tablice piętrowe obwodów instalacji elektrycznych - bezpieczeństwo przeciwpożarowe - tablice piętrowe (T-01, T-0.2,T-0.3, T-0.4, T-0.5, T0.1, T0.2, T.03, T0.4, T0.5, T1.1, T1.2, T1.3, T1.4,T1.5, T2.1, T2.2, T2.3, T2.4, T3.1, T3.2) obwodów instalacji elektrycznych pomieszczeń (Tabulky s označením elektroinstalací - zhlédiska bezpečnosti a proti požárům, tabule na patrech T-.01, T-0.2,T-0.3, T-0.4, T-0.5, T0.1, T0.2, T.03, T0.4, T0.5, T1.1, T1.2, T1.3, T1.4,T1.5, T2.1, T2.2, T2.3, T2.4, T3.1, T3.2) obvodů elektroinstalací	szt./ks	21	1 147,45	24 096 €	x

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena		
36	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Wymiana oświetlenia zewnętrznego - stylizowane historyczne - Zasilanie obiektu / Wyměna venkovního osvětlení - stylizované historické - přípojka proudu	komplet	1	64 342,98	64 343 €	x
37	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Wymiana oświetlenia zewnętrznego - stylizowane historyczne - Oświetlenie zewnętrzne / Wyměna venkovního osvětlení - stylizované historické - venkovní osvětlení	komplet	4	115 353,93	461 416 €	x
38	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Wymiana oświetlenia zewnętrznego - stylizowane historyczne - Słupy oświetleniowe na tarasie / Wyměna venkovního osvětlení - stylizované historické - sloupy na terase	komplet	1	5 733,43	5 733 €	x
39	Kód6	6.3. Roboty budowlane	5	Renowacja tarasu zamkowego wraz z schodami / Renovace zámecké terasy a schodů	komplet	1	0,00	0 €	x
40	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Fotel stylowy / Křeslo	szt./ks	30	192,77	5 783 €	Fotel stylowy o wymiarach 77/90/99 - wykonany z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 3 warstwy, tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią/ Křeslo s rozměry 77/90/99 z bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,, lakované, patinované min. 3 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motive se zlatými nitěmi.
41	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Sofa stylowa 3 osobowa / Sedačka pro 3 osoby	szt./ks	8	530,12	4 241 €	Sofa stylowa 3 osobowa o wymiarach 212/91/104 - wykonana z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 5 warstw (lakier ze spękaniem), tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią/ Sedačka s rozměry 212/91/104 z bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,lakované, patinované min. 5 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motive se zlatými nitěmi.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
42	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Ława prostokątna stylowa / Lavice	szt./ks	8	168,67	1 349 €	Ława prostokątna stylowa o wymiarach 130/65/53 - wykonana z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 5 warstw (lakier ze spękaniami), tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią/ Lavice s rozměry 130/65/53 - z bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,, lakované, patinované min. 5 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motive se zlatými nitěmi.
43	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Krzesło stylowe / Židle	szt./ks	145	144,58	20 964 €	Krzesło stylowe o wymiarach 49/59/98- wykonana z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 3 warstwy, tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią /Židle s rozměry 49/59/98 z bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,, lakované, patinované min. 3 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motivem se zlatými nitěmi.
44	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Witryna ze szkłem /Skleněná vitrina	szt.	11	385,54	4 241 €	wykonane z masywu bukowego, blaty z płyty MDF oklejone naturalną okleiną bukową, w blat wpuszczone szkło, blat frezowany, listwy ozdobne na nogach i kołnierzu. Dodatkowa szuflada zamykana na klucz. Wybarwienie w kolorze orzech z patyną - minimum 4 warstwy./ Skleněná vitrina s rozměry 160/60/80 - nohy vyrobeny z bukového masivního dřeva, plochy s desek MDF s okraji z bukové lepenky, se zapaštěným sklem, ozdobné lišty na nohách a okolo. Dodatečně má uzamykatelný šuplík. Barva ořechu s přírodní patinou - min. 4 vrstvy.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
45	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Stół stylowy prostokątny / Čtvercový stůl	szt./ks	20	240,96	4 819 €
46	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Stół 8kątny - 8 ramenný stůl	szt./ks	2	481,93	964 €
47	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Szafa 2 - drzewiowa / Skřín 2 - se dveřmi	szt./ks	1	409,64	410 €
48	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Bagažnik na bazie komody / Skřín jako komoda	szt./ks	1	120,48	120 €

Týká se pouze polských projektových partnerů.

Hlavní parametry vybavení
Główne parametry wyposażenia

Stół stylowy prostokątny o wymiarach 200/90/78 na czterech nogach - nogi wykonane z masywu bukowego z rzeźbionym elementem kwiatowym, blat wykonany z płyty MDF oklejonej naturalną okleiną bukową, wybarwienie w kolorze orzech z patyną - minimum 4 warstwy./ Stół s rozměry 200/90/76 na čtyřech nohách - nohy s vyřezávanými elementy květin, deska MDF s bukovou lepenkou, barva ořech s patinou - minimum 4 vstřvy.

Stół 8kątny o wymiarach fi 160/78- na postumencie ośmiokątnym - wykonany z płyty MDF oklejonych naturalną okleiną bukową, postumenty frezowane i rzeźbione, wybarwienie w kolorze orzech z patyną - minimum 4 warstwy./ Stůl s rozměry 160/78 - na základech osmiúhelníku, vyrobený z desek MDF s obklepením bukovým, frézované a vyřezávané prvky, barva ořech s patinou - minimum 4 vrstvy.

Szafa 2-drzwiowa o wymiarach 104/64/204 - wykonana z płyt okleinowanych naturalną okleiną bukową z elementami rzeźbionymi np.: listwy, frezowane fronty i blaty, lakierowana i patynowana min 7 warstw, lakier ze spękaniem podkład w kolorze beige / Skřín s 2 dveřmi a rozměny 104/64/204 vyrobená z desek obklepených bukovou lepenkou s vyřezávanými elementy, např. lišty, frézovaná dvířka, lakovaná a patikovaná min 7 vrstev, lak v barvě beige.

Bagažnik na bazie komody o wymiarach 80/60/60 - z płyt okleinowanych naturalną okleiną bukową z elementami rzeźbionymi np.: listwy, frezowane fronty i blaty, lakierowana i patynowana min 7 warstw, lakier ze spękaniem podkład w kolorze beige / Komoda s rozměry 80/60/60 z desek obklepených bukem, s elementy vyřezávanými jako např. lišty, frézovaná dvířka, lakovaná a patikovaná min 7 vrstev, lak v barvě beige.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
49	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Stół stylowy okrągły / Kulatý stůl	szt./ks	1	240,96	241 €	Stół stylowy okrągły - nogi wykonane z masywu bukowego z rzeźbionym elementem kwiatowym. Blat wykonany z płyty MDF oklejonej naturalną okleiną bukową, lakierowana i patynowana min 7 warstw, lakier ze spękaniem podkład w kolorze beige / Stół kulatý - nohy vyrobené z desek oblepených bukem, s elementy vyřezávanými jako např. lišty, frézovaná dvířka, lakovaná a patikovaná min 7 vrstev, lak v barvě beige.
50	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Konsola / Konsola	szt./ks	2	240,96	482 €	Konsola o wymiarach 120/40/98 - nogi wykonane z masywu bukowego z frezowanymi elementami na blacie i listwach ozdobnych. Blat wykonany z płyty MDF oklejonej naturalną okleiną bukową, lakierowana i patynowana min 7 warstw, lakier ze spękaniem podkład w kolorze beige / Konsola s rozměry 120/40/98 - nohy vyrobené z desek oblepených bukem, s elementy vyřezávanými jako např. lišty, frézovaná dvířka, lakovaná a patikovaná min 7 vrstev, lak v barvě beige.
51	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Stolik / Stoleček	szt./ks	4	120,48	482 €	Stolik o wymiarach 160/60/80 z płyt okleinowanych naturalną okleiną bukową z elementami rzeźbionymi np.: listwy, frezowane fronty i blaty, lakierowana i patynowana min 7 warstw, lakier ze spękaniem podkład w kolorze beige / Stůl s rozměry 160/60/80 z desek oblepených bukem, s elementy vyřezávanými jako např. lišty, frézovaná dvířka, lakovaná a patikovaná min 7 vrstev, lak v barvě beige.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x,y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
52	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Ławeczka stylizowana / Stylizovaná lavička	szt./ks	6	120,48	723 €	Ławeczka stylizowana o wymiarach 120/40/40 - wykonana z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 3 warstwy, tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią / Stylizovaná lavička s opěrkou s rozměry 120/40/40 - bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,, lakované, patinované min. 3 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motivem se zlatými nitěmi.
53	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Ławeczka stylizowana z oparciem / Stylizovaná lavička s opěrkou	szt./ks	1	192,77	193 €	Ławeczka stylizowana z oparciem o wymiarach - 120/60/40 wykonana z masywu bukowego, rzeźbione detale lakierowane i patynowane min. 3 warstwy, tapicerowane - tkanina stylowa min. 3 kolorowa z motywem roślinnym, przetykana złotą nicią / Stylizovaná lavička s opěrkou s rozměry 120/60/40 - bukového masivního dřeva, vyřezávané detaily,, lakované, patinované min. 3 vrstvy, obkládané stylovým materiálem s min. 3 barvami s rostlinným motivem se zlatými nitěmi.
54	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Witryna stylizowana, oszklona / Stylizovaná skleněná vitrina	szt./ks	2	481,93	964 €	Witryna stylizowana, oszklona o wymiarach 104/64/204 - wykonana z płyty MDF oklejone naturalną okleiną bukową, przód witryny oraz ścianki boczne oszklone, dodatkowa szuflada zamykana na klucz. Wybarwienie w kolorze orzech z patyną - minimum 4 warstwy./ Stylizovaná skleněná vitrina s rozměry 104/64/204 - vyrobená z desek MDF, polep buku, přední a boční část prosklená, dodatečný uzamykatelný šuplík. Barva ořechu s patinou - minimum 4 vrstvy.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
55	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Wieszak na ubrania / Věšák na oblečení	szt./ks	10	72,29	723 €
56	Kód5	5.3. Meble i instalacje	5	Krzeslo konferencyjne / Konferenční židle	szt./ks	120	24,10	2 892 €

Týká se pouze polských projektových partnerů.

Hlavní parametry vybavení
Główne parametry wyposażenia

Wieszak na ubrania, stylizowany, wysokość 194 - wykonany z drewna, rzeźbiony, stylizowany, wybarwienie w kolorze orzech z patyną. / Věšák na oblečení, stylizovaný, výška 194 - vyrobený z dřeva, vyřezávaný, stylizovaný, barva ořechu s patinou.

Krzesło konferencyjne, brązowe, wysokość 90cm/szerokość 45cm - wykonane z profilu stalowego o grubości 1,2 mm, ciemna rama w kolorze metalicznego brązu, siedzisko ze specjalnej pianki poliuretanowej wykończone wysokiej jakości tapicerką / Konferenční židle, hnědé, vysoké 90 cm, široké 45 cm - vyrobené z ocelového profilu o tloušťce 1,2 mm, tmavé orámování v barvě metalického bronzu, sedák ze speciálního umělého materiálu a dobré jakosti.

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	62 220,00
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	9 333,00
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	170 965,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	49 590,37
	6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	2 111 650,18
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	2 407 258,55
		Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0
		Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	2 407 258,55
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	3 500,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	71 553,00
	2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	12 300,00
	3	Vytvoření společné a stálé Programové rady pro Turistický produkt/Stworzenie wspólnej, stałej Rady Programowej ds. Produktu turystycznego	0,00
	4	Slezsko bez hranic: Hrady a zámky - pěší a cyklotrasa, trasa pro automobily/Śląsk bez granic: Zamki i Pałace - szlak pieszo-rowerowy i samochodowy	0,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie	Týká se pouze polských projektových partnerů. Hlavní parametry vybavení Główne parametry wyposażenia
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena		
			5	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace zámku Moszna/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja zamku Moszna				2 256 240,55	
			6	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace Zámku Linhartovy/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Linhartovy				0,00	
			7	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace zámku Slezské Rudoltice/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Rudoltice Śląskie				0,00	
			8	Aktivity propagující společnou trasu Slezsko bez hranic: Hrady a zámky/Działania promujące wspólny szlak Śląsk bez granic: Zamki i Pałace				63 665,00	
			9	aktivita / działanie				0,00	
			10	aktivita / działanie				0,00	
			11	aktivita / działanie				0,00	
								2 407 258,55	

Partner 1

Slezské Rudoltice

Výdaje
Łącznie

484 389,70

Rozpočet projektového partnera / Budžet Partnera projektu
VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA
TEXTY WYPLŃUJTE DVOJAZYČNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!
VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie

484 389,70

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorazowa kwóta na przygotowanie projektu.

0,00

Příprava
Przygotowanie?

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
1	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámku – stavební práce - Oprava fasády v tom: - oprava omítek štukových - oprava omítek hrubých - nátěr venkovní omítky - oplechování říms na okny a dveřmi Budynek zamku - prace budowlane - Remont fasady w tym: - remont tynków sztukatorskich - remont grubych tynków - podkład pod tynk zewnętrzny - oblauchowanie gzymsów nd oknami i drzwiami	m2	5 000	39,00	195 000 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
2	Kód6	6.3 Stavební práce	7	<p>Budova zámku – stavební práce - Výměna a repase zámeckých oken a oken zámecké kaple v tom: - sklepní okna dřevěná 18 ks (0,7 x 0,5m) repase</p> <p>- okna přízemí dělená dřevěná 50 ks (1,45 x 1,17 m) repase</p> <p>- okna patro dělená dřevěná 56 ks (1,9 x 1 m) repase</p> <p>- okna půda dřevěná 69 ks (1,0 x 0,5 m) repase</p> <p>- okna kaple (vitráže) 6 ks (jedno okno 4 m2) výměna</p> <p>- okna arkáda dělená dřevěná 10 ks (2,8 x 3,7 m) výměna</p> <p>- balkónové okno patro 1ks 1,4 x 3 m repase</p> <p>- okno kulaté kaple 1 ks (1 x 1 m) výměna</p> <p>- okno nad vchodem do kaple 1 ks (2 x 1,8 m)výměna / Budynek zamku - prace budowlane - Wymiana i remontować okien zamkowych i okien w kaplicy zamkowej w tym:- drewniane okna dachowe18 szt. (0,7 x 0,5m) remontować - okna parterowe dzielone, drewniane 50 szt. (1,45 x 1,17 m) remontować- okna piętrowe dzielone, drewniane 56 szt. (1,9 x 1m)remontować - okna na poddaszu drewniane 69 szt. (1,0 x 0,5 m) remontować - okna w kaplicy (witraże) 6 szt. (jedno okno 4 m2) wymiana- okna arkada dzielone, drewniane 10 szt. (2,8 x 3,7 m2) wymiana - okno nad wejściem do kaplicy, drewniane 1 szt. (2 x 1,8m) wymiana - okno okrągłe w wieży, drewniane 1 szt. (1 x 1 m), okno balkonowe (1,4x3m) remontować</p>	ks/szt	212	155,00	32 860 €
3	Kód6	6.3 Stavební práce	7	<p>Budova zámku – stavební práce - Výměna dveří v tom:</p> <p>- dřevěné balkónové dveře prosklené interiér 1 ks (3,5 x 1,6 m)</p> <p>- dveře dřevěné plně interiérové 9 ks 2 x 0,9, 5 ks dvoukřídlé 2,05 x 0,8 m, 19 ks 2,25 x 1,25 m) + zapravení zednické</p> <p>- zdobná mříž 1 ks do kaple vstup 3x 4m, dveře na kúr kaple 1 ks 3 x 4 m/ Budynek zamku - prace budowlane - Wymiana drzwi w tym: - drzwi drewniane w korytarzach na parterze 2 szt. (3,5 x 2 m, 3,5 x 2,6 m) - drzewniane drzwi balkonowe 1 szt. (3,5 x 1,6 m) - drzwi drewniane pełne wewnętrzne 21 szt. (2 szt. 2,05 x 1,4 m, 4 szt. 2,05 x 0,8 m, 15 szt. 2,25 x 1,25 m)</p>	ks/szt	36	1 150,00	41 400 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
4	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámku – stavební práce - Dlažba keramická - interiér 750m2 + 600 m2 keramické dlažby na chodby - vyrovnání podkladu samonivelační hmotou - kladení dlažby do lepidla - 450 m2 vinylových podlah v interiéru (dle stanoviska památkářů) - dubové dřevěné nášlapy schodů 77 ks/ Budynek zamku - prace budowlane - Nawierzchnia ceramiczna - interier 750m2 + 600 m2 płytki ceramiczne na korytarze , wyrównanie podkladu masą samopoziomującą - układanie płytek pod klejenie - 450 m2 podłóg drewnianych wewnątrz (zgodnie ze stanowiskiem konserwatorów), debowe drewniane nakładki na schody - 77 sztuk	komplet	1	53 436,00	53 436 €
5	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámku – stavební práce - Výměna dlažby nádvoří + chodby vstup a výstup - dlažba z kamene – žulové kostky/ Budynek zamku - prace budowlane - Wymiana nawierzchni dziedzińca + korytarzy wejście i wyjście - nawierzchnia z kamienia - kostki granitowej	m2	496	69,00	34 224 €
6	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámku - Budova zámku / - výměna plechové krytiny z Pz plechů ve výměře 2.000 m2 - výměna okapů a svodů / Budynek zamku - wymiana blach dachowych z blachy Pz o wymiarze 2.000 m2	komplet	2 000	38,00	76 000 €
7	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámeckých koníren - Rekonstrukce fasády - nová „hladká fasáda“, nahrazuje břizolitovou / nové hrubé a štukové omítky/ / Budynek stajni zamkowych - Rekonstrukcja fasady - nowa „gladka fasada“, zastępuje ziarnistą/ nowe grube i sztukatorskie tynki	m2	450	0,00	0 €
8	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámeckých koníren - Odvodnění, odstranění vlhkosti / odkopání + nová izolace a novová fólie a nové okapy a svody / Budynek stajni zamkowych - odwodnienie, usunięcie wilgoci/ odkopanie + nowa izolacja i folia izolacyjna i nowe rynny i rury spustowe	mb	296	0,00	0 €
9	Kód6	6.3 Stavební práce	7	Budova zámeckých koníren - Výměna oken a dveří / 13 ks oken, 2 ks dveří - dřevěné dveře 2 ks (1 ks 1,5 x 2m, 1 ks 1,0 x 2m) - dřevěná okna 17 ks (0,5 x 1m, 0,9 x 1,5m, 0,7 x 1,5m, 0,75 x 1,35m, 1,2 x 1,4m, 0,5 x 0,5m, 1,1 x 1m, 0,7 x 1,2m, 1,2x0,5) / Budynek stajni zamkowych - Wymiana okien i drzwi/ 13 szt. okien, 2 szt. drzwi - drzwi drewniane 2 szt. (1 szt. 1,5 x 2 m, 1 szt. 1,0 x 2m) - okna drewniane 13 szt. (0,5 x 1m, 0,9 x 1,5 m, 0,7 x 1,5m, 0,75 x 1,35m, 1,2 x 1,4m, 0,5 x 0,5m, 1,1 x 1m, 0,7 x 1,2m)	komplet	1	0,00	0 €
10	Kód4	4.5. Propagace, informování	8	Propagační film / trasa zámků celá // Film promocyjny/ cała trasa zamku	ks/szt	1	6 074,00	6 074 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
11	Kód4	4.9. Odborné poradenství	7	Stavební dozor / Nadzór budowlany	ks/szt	1	8 000,00	8 000 €
12	Kód1	1.1. Hrubé platy	8	Zajištění vystoupení 2021 Requiem – hrabě Albert Hodic - propagace trasy - amaterský sbor, účinkující DPP (499€) / Organizacja wystapienia Requiem - hrabia Albert Hodic - promocja trasy - zespół amatorski, wykonawcy umowy DPP (499 eur)	ks/szt	1	499,00	499 €
13	Kód5	5.8. Jiné specifické vybavení	8	Když zámek ožívá 2020 - prohlídka zámku v dobových kostýmech s hranými scénami - propagace, zajištění akce celek - propagace / Kiedy zamek ożywa 2020 – zwiedzanie zamku w historycznych kostiumach z odgrywaniem scenek – promocja, zorganizowanie wydarzenia jako całości	akce/impreza	1	740,00	740 €
14	Kód5	5.6. Nástroje nebo zařízení	7	Ozvučení do kaple - mobilní reproduktory - systém na akce pořádané v kapli a v zámeckých zahradách - mobilní systém / Nagłośnienie do kaplicy - mobilne reproduktory - system do akcji organizowanych w kaplicy w ogrodach zamkowych - system PA nagłośnienie	ks/szt	1	1 200,00	1 200 €
15	Kód1	1.1. Hrubé platy	8	Zahradní slavnost 2020 - propagace (499€) - účinkující, amatérská vystoupení - DPP / Impreza plenerowa w ogrodzie 2020 - promocja (499 euro) - artyści, wystapienia amatorów - Umowa o dzieło	ks/szt	1	499,00	499 €
16	Kód5	5.8. Jiné specifické vybavení	8	zahradách - nákup kostýmů pro účinkující / Zamek strachów 2020 - promocja - bajkowe straszdyła w zamku i w zamkowych ogrodach - zakup kostiumów dla występujących	komplet	1	560,00	560 €
17	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	8	Festival barokní hudby 2022 - propagace, uspořádání /Festiwal muzyki dawnej - promocja, organizacja	komplet	1	1 840,00	1 840 €
18	Kód5	5.6. Nástroje nebo zařízení	8	Strašidelný zámek 2021 - pohádková strašidla v zámku a zámeckých zahradách, nákup kostýmů pro účinkující / Zamek strachów 2021 - promocja - bajkowe straszdyła w zamku i w zamkowych ogrodach - zakup kostiumów dla występujących Zamek strachów 2021 - promocja - bajkowe straszdyła w zamku i w zamkowych ogrodach - zakup kostiumów dla występujących	komplet	1	400,00	400 €
19	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Koordinátor projektu - řízení, monitorovací zprávy, kontakty s partnery atd. // Koordynator projektu - zarządzanie, raporty monitorujące, kontakty z partnerami, it	měsíc/mies.	24	140,00	3 360 €
20	Kód1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Odvody z mezd koordinátora // Składki od wynagrodzeń koordynatora	měsíc/mies.	24	40,00	960 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
21	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Hudební nástroj elektrické piano - kaple / Instrument muzyczny pianino elektroniczne - kaplica	ks/szt	1	1 500,00	1 500 €
22	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Koberce chodba + sály (šířka 120 cm, délka 160 m) / Dywany korytarz + sale (szerokość 120 cm, długość 160 m)	mb	160	30,00	4 800 €
23	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Vitríny, podstavce, klipy (10 ks vitrín, 10 ks podstavců, 20 ks klipů)	komplet	40	200,00	8 000 €
24	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Zabezpečovací systém / bezdrátové PIR čidlo 12 ks/ System zabezpieczający/ Bezprzewodowy czujnik PIR 12 szt. opakovač signálu 2 ks/ przekaźnik sygnału 2 szt. antény 3 ks/ anteny 3 szt. kamery 8 ks/ kamery 8 szt. rekordér na uložení záznamu kamer 1 ks/ rejestrator służący do zapisu danych z kamer 1 szt.	komplet	1	3 700,00	3 700 €
25	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Historické garnýže, závěsy (7 ks garnýží, 12 ks závěsů) // Historyczne lambrekiny, zaslony (7 szt. lambrekinów, 12 szt. zaslon)	komplet	1	2 600,00	2 600 €
26	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Projektor interaktivní 1 ks / Projektor 1 szt.	ks/szt	1	2 800,00	2 800 €
27	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Notebook infocentrum / Laptor dla infocentrum	ks/szt	1	950,00	950 €
28	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Tiskárna infocentrum /Drukarka dla infocentrum	ks/szt	1	190,00	190 €
29	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	7	Závěsný systém do galerií // System wiszący do galerii	m	200	10,00	2 000 €

Přehled výdajů kapitol

Wykaz wydatków rozdziałów

1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	5 318,00
2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	797,70
3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	15 914,00
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	29 440,00
6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	432 920,00
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
	Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	484 389,70

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
				Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne				0
				Výdaje za projekt / Wydatki za projekt				484 389,70
Přehled výdajů klíčových aktivit			0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu				0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych			1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne				5 117,70
			2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne				0,00
			3	Vytvoření společné a stálé Programové rady pro Turistický produkt/Stworzenie wspólnej, stałej Rady Programowej ds. Produktu turystycznego				0,00
			4	Slezsko bez hranic: Hrady a zámky - pěší a cyklotrasa, trasa pro automobily/Śląsk bez granic: Zamki i Pałace - szlak pieszo-rowerowy i samochodowy				0,00
			5	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace zámku Moszna/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja zamku Moszna				0,00
			6	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace Zámku Linhartovy/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Linhartovy				0,00
			7	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace zámku Slezské Rudoltice/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Rudoltice Śląskie				468 660,00
			8	Aktivity propagující společnou trasu Slezsko bez hranic: Hrady a zámky/Działania promujące wspólny szlak Śląsk bez granic: Zamki i Pałace				10 612,00
			9	aktivita / działanie				0,00
			10	aktivita / działanie				0,00
			11	aktivita / działanie				0,00
								484 389,70

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
1	Kód6	6.3 Stavební práce	6	<p>Stavební úpravy saterénu a odvětrání suterénu • Vybourání všech betonových podlah v suterénu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odstranění hutných podkladních vrstev podlah do hl. 50 cm od úrovně původní podlahy • Provedení násypů ze štěrkodrtí • Provedení dlažby z cihel ostře pálených na sucho • Odstranění cementových nástřiků kleneb a soklíků + oprava a vypárování zdiva v místnosti č. 012 • Vytvoření větracích průduchů do stávajícího komína pod stropem místnosti č. 014. • Oprava nadstřešní části komínu, nová komínová hlava/ <i>Prace budowlane w piwnicy oraz wentylacja piwnicy</i> • <i>Rozbiórka wszystkich betonowych posadzek w piwnicy</i> • <i>Usunięcie twardych warstw podłoża podłóg do grubości 50 cm od pierwotnego poziomu podłogi</i> • <i>Wykonanie nasypów ze żwiru</i> • <i>Wykonanie posadzki z cegieł wypalanych na sucho</i> • <i>Usunięcie cementu ze sklepień i cokołów + naprawa i uszczelnienie ścian w pomieszczeniu nr 012</i> • <i>Utworzenie otworów wentylacyjnych do obecnego komina pod stropem pomieszczenia nr 014</i> • <i>Remont naddachowej części komina, nowy komin</i> 	komplet	1	115 452,00	115 452 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
2	Kód6	6.3 Stavební práce	6	<p>Oprava schodů a úprava chodby • Ze stávajících kamenných schodišťových stupňů bude šetrně odstraněn syntetický nátěr a provedeno vybroušení, případně doplněná poškozeného kamene.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odstranění syntetických nátěrů zdiva tvořící soklík a oprava narušených omítek. • Odstranění stávajícího syntetického nátěru betonové podlahy a soklíku zdiva. • Položení keramické dlažby v černobílé kombinaci. • Nové podhledy z požárního sádkartonu se sádrovým prefa fabionem na rozhraní stěn a podhledu. • Oprava a doplnění subtilních podstropních říms na stěnách. • Elektroinstalace – zásuvkový a světelný rozvod v podlaze a pod omítkou. • Osvětlení - nástěnná svítidla vhodného designu./ <i>Naprawa schodów i remont korytarza</i> • <i>Z obecnych kamiennych stopni schodowych zostanie delikatnie usunięty syntetyczny lakier i wykonane szlifowanie, ewentualnie uzupełnienie uszkodzonego kamienia</i> • <i>Usunięcie lakierów syntetycznych z muru tworzącego cokół i naprawa zniszczonych tynków</i> • <i>Usunięcie obecnej syntetycznej powierzchni betonowej podłogi i murowanych cokołów</i> • <i>Położenie posadzki ceramicznej w czarno-białym wariacie</i> • <i>Nowe sufity z ognioodpornych płyt gipsowo-kartonowych ze sztukateriami na granicy ścian i sufitu</i> • <i>Naprawa i uzupełnienie subtelných dodatków gyzmsów podstropowych na ścianach</i> • <i>Instalacja elektryczna – gniazdka wtyczkowe i wypusty oświetleniowe w podłodze i pod tynkiem</i> • <i>Oświetlenie – kinkiety ścienne o odpowiednim designie</i> 	komplet	1	40 291,00	40 291 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
3	Kód6	6.3 Stavební práce	6	<p>Úprava místností pro společenské a reprezentativní účely 8 ks / 425 m2 – 9ks/492,7m2 (zvýšení počtu místností bez navýšení rozpočtové ceny)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nová elektroinstalace - zásuvkové a světelné rozvody v podlaze a pod omítkou- centrální lustry v reprezentačních místnostech – 4 repliky původních 4 zápůjčky- případná úprava stávajících el. rozvaděčů - pod okny umístit el. topná tělesa • Nové podlahy z masivního dřeva • Ve věži podlaha z dřevěných prken • Oprava omítek a maleb • Oprava a doplnění podstropních říms s navazujícím fabionem • Nové podhledy omítané na bednění/ <i>Przebudowa pomieszczenia na cele społeczne i reprezentacyjne 9 szt./ 492,7 m2</i> • <i>Nowa elektroinstalacja – gniazda elektryczne i oświetlenie w podłodze i pod tynkiem – żyrandole centralne w pomieszczeniach reprezentacyjnych – 4 repliki oryginalnych 4 pożyczone – ewentualna naprawa istniejących rozdzielaczy elektrycznych – pod oknami umieścić grzejniki</i> • <i>Nowe podłogi z masywnego drewna</i> • <i>W wieży podłoga z drewnianych desek</i> • <i>Naprawa tynków i malunków</i> • <i>Oprawa i uzupełnienie gzymsów pod stropem wraz ze sztukateriami</i> • <i>Nowe stropy otynkowane pod szalunek</i> 	ks	8	29 137,00	233 096 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
4	Kód6	6.3 Stavební práce	6	<p>dveří) 150 ks Výměna dveří v interiéru 27 ks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Výměna všech novodobých oken a jejich náhrada za okna stejné velikosti a původního členění. • Na vnějších fasádách budou vyrobena a osazena dvojitá kastlíková okna. Vnitřní křídla jsou otvíravá dovnitř, vnější ven. Vnitřní prostor okna mezi křídly bude obložen dřevem (kastlík). V 1. NP jsou okna dělená výškově pevným poutcem na polovinu, ve 2. NP jsou ve spodní části tři díly a nad poutcem 2 díly. Ve 3. NP okna na výšku dělená poutcem nejsou. • Ve vnitřním nádvoří jsou okna segmentová, v 1. a 3. NP jednoduchá, ve 2. NP dvojitá kastlíková. Okna budou zasklená izolačním dvojsklem min. šířky, s šířkou distančního rámečku 4 mm. Půlkruhové nebo zploštěné segmenty jsou oddělené od spodní pravoúhlé části pevným poutcem. Ve 2. NP je další pevný poutec v polovině pravoúhlé části. Segmenty jsou členěny příčkami do vějíře na šest polí. Rám okna bude z vnější i vnitřní strany odsazen cca 5 cm od líce omítky (přilehlé špalety). Je navrženo rovněž otevření zazděných 6-ti ks oken do stávající výtahové šachty (bývalé schodiště) a osazení napodobenin původních výplní. • Materiál všech oken - modřín, nátěr lomená bílá (slonová kost), kování masivní - těžký žlutý kov • V interiéru budou provedeny dřevěné parapety (masiv) bílé barvy (slonová kost). • Výměna venkovních dveří <p>- vstupní dveře od řeky budou z masivního dřeva se středně tmavou hnědou lazurou. - 2 ks - dveře do nádvoří z chodby v 1. NP, provedení jako okna – 1 ks - dveře na západní balkon v 1. NP – 1 ks - dveře na severní balkon ve 2. NP, provedení jako okna – 2 ks, <i>Wymiana i uzupełnienie wybranych drzwi na I i II piętrze</i> <i>Wymiana okien (wraz z drzwiami zewnętrznymi) 150 szt.</i> <i>Wymiana drzwi wewnętrznych 27 szt.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wymiana wszystkich nowoczesnych okien oraz ich zamiana za okna tej samej wielkości i pierwotnym rozmieszczeniu</i> • <i>Na fasadach zewnętrznych zostaną zbudowane i osadzone podwójne okna.</i> 	komplet	1	441 256,00	441 256 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
15	Kód4	4.7. Usługi -realizacją spotkań	1	Náklady na cestování a ubytování hostů a vystupujících souborů/ <i>Wydatki związane z podróżami i zakwaterowaniem gości i występujących zespołów</i>	komplet	1	500,00	500 €
16	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	8	Netradiční noční prohlídka zámku včetně prohlídky sklepení a pořízení nové expozice pro sezónu 2023, zapůjčení kostýmů. / <i>Nietradycyjne nocne zwiedzanie zamku wraz ze zwiedzaniem piwnic i zorganizowanie nowej wystawy w sezonie 2023, wypożyczenie kostiumów.</i>	komplet	1	1 500,00	1 500 €
17	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	8	2022 - Vernisáž českých a polských malířů a umělců, vystoupení amatérských souborů zaměřených na lidové tradice/ 2022 (<i>Propagace (plakáty, letáky), cestovní náklady, květinová výzdoba, občerstvení vystupujícím a vystavovatelům, koncertní vystoupení, překladatel, instalace vernisáží / 2022- Wernisaż czeskich oraz polskich malarzy i artystów, wystąpienia amatorskich zespołów ludowych /2022 (Promocja (plakaty, ulotki) koszty podóży, dekoracja z kwiatów, poczęstunek dla występujących i wystawiających, występ artystyczny, tłumacz, montaż wystawy)</i>)	komplet	1	1 700,00	1 700 €
18	Kód4	4.3. Překlady	1	Překlady propagačních materiálů, monitorovacích zpráv / <i>Tłumaczenia materiałów promocyjnych, raportów monitorujących</i>	komplet	1	100,00	100 €
19	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	6	Židle stohovatelné (140 ks), skládací stoly (20 ks), dvojkřesla (výstavní síň, 10 ks) a komorní sestava na balkon pro pořádání vernisáží, koncertů a výstav (10 ks) / Składane krzesła (140 sztuk), składane stoly (20 sztuk), siedzenia podwójne (10 sztuk) i zestawy balkonowe w celu organizacji wernisaży, koncertów, wystaw (10 sztuk)	ks/szt	180	73,00	13 140 €
20	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	6	Výstavní vytríny 20ks, výstavní rámy 20ks/ <i>Witryny wystawowe 20 szt., ramy wystawiennicze 20 szt.</i>	ks/szt	40	49,00	1 960 €
21	Kód5	5.3. Nábytek a vybavení	6	Závěsný systém a osvětlení-200m / <i>System wiszący i oświetlenie-200 m</i>	komplet	1	10 164,00	10 164 €
22	Kód5	5.6. Nástroje nebo zařízení	2	Redakční webové a informační systém/ <i>Redakcyjny system internetowy i informacyjny</i>	komplet	1	2 390,00	2 390 €
23	Kód5	5.6. Nástroje nebo zařízení	6	Kamerový zabezpečovací systém - 4 kamerové body s digitálním snímáním v technologii IP s rozlišením 1,3 MPx optický zoom. Kamery otočné, barevné, přepínání den/noc, obousměrné audio. Monitorovací pracoviště s digitálním záznamem a web serverem s licenci./ <i>Kamerowy system zabezpieczający – 4 kamery z możliwością fotografii cyfrowej w technologii IP o rozdzielczości 1,3 megapiskseli wraz z zoomem optycznym. Kamery obrotowe, kolor, przełączanie w reżimie dzień/noc, dwukierunkowe audio. Stanowisko pracy z możliwością monitorowania, nagrywania i serwer wraz z licencją.</i>	komplet	1	11 900,00	11 900 €
24	Kód5	5.5. Stroje a přístroje	6	Čistístroj stroj na podlahy/ <i>Urządzenie do czyszczenia podłóg</i>	ks/szt	1	2 420,00	2 420 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
25	Kód4	4.5. Propagace, informování	8	Propagační materiál - drobné propagační předměty, propisky, hrnky - termohrnky, šnůrky na krk, pohlednice atd./ <i>Materiał promocyjny - drobne materiały promocyjne, długopisy, kubki - termokubki, smycze, widokówki, itp.</i>	komplet	1	1 210,00	1 210 €
Přehled výdajů kapitol				1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu			7 560,00
Wykaz wydatków rozdziałów				2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne			1 134,00
				3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania			0,00
				4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			21 850,00
				5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie			73 293,00
				6	Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane			1 204 042,00
				7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego			0,00
					Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne			1 307 879,00
					Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne			0
					Výdaje za projekt / Wydatki za projekt			1 307 879,00
Přehled výdajů klíčových aktivit				0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu			0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych				1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne			9 294,00
				2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne			2 390,00
				3	Vytvoření společné a stálé Programové rady pro Turistický produkt/Stworzenie wspólnej, stałej Rady Programowej ds. Produktu turystycznego			0,00
				4	Slezsko bez hranic: Hrady a zámky - pěší a cyklotrasa, trasa pro automobily/Śląsk bez granic: Zamki i Pałace - szlak pieszo-rowerowy i samochodowy			0,00
				5	Revitalizace architektonického dědictví zámků - częściowa revitalizace zámku Moszna/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja zamku Moszna			0,00

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
			6	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace Zámku Linhartovy/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Linhartovy				1 291 785,00
			7	Revitalizace architektonického dědictví zámků - částečná revitalizace zámku Slezské Rudoltice/Rewitalizacja dziedzictwa architektonicznego zamków - częściowa rewitalizacja Zamek Rudoltice Śląskie				0,00
			8	Aktivity propagující společnou trasu Slezsko bez hranic: Hrady a zámky/Działania promujące wspólny szlak Śląsk bez granic: Zamki i Pałace				4 410,00
								1 307 879,00